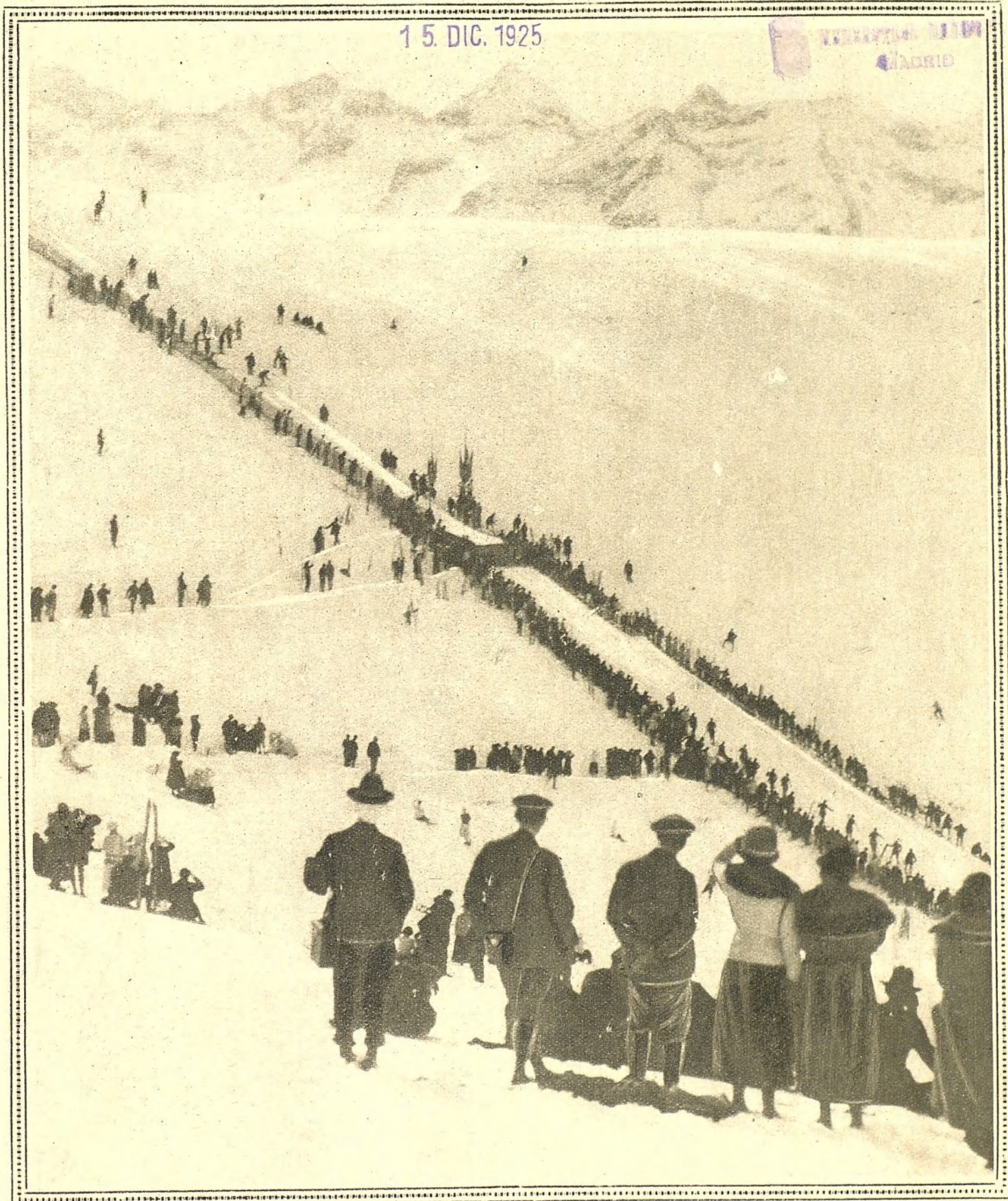


# AIRÉ LIBRE

15 DIC. 1925

VENTA ÚNICA  
MADRID



REVISTA  
ILUSTRADA  
DE DEPORTES

Aspecto panorámico del trampolín de Luchón durante un reciente  
concurso internacional de saltos con ski

Ayuntamiento de Madrid

PRECIO:  
50 cts.



# LAS REVISTAS PREFERIDAS

EN MODAS

**ELEGANCIAS**



EN LITERATURA,  
ARTE, CIENCIA Y  
CRÓNICA SOCIAL

**La Esfera**



EN NOVELAS  
BREVES

**La Novela Semanal**



EN INFORMACIÓN  
DE ACTUALIDAD

**MUNDO GRAFICO**



EN DEPORTES

**AIRE LIBRE**

REVISTA  
DE  
DEPORTES



Se admiten subscrip-  
ciones en todas las  
librerías del mundo



# AIR LIBRE

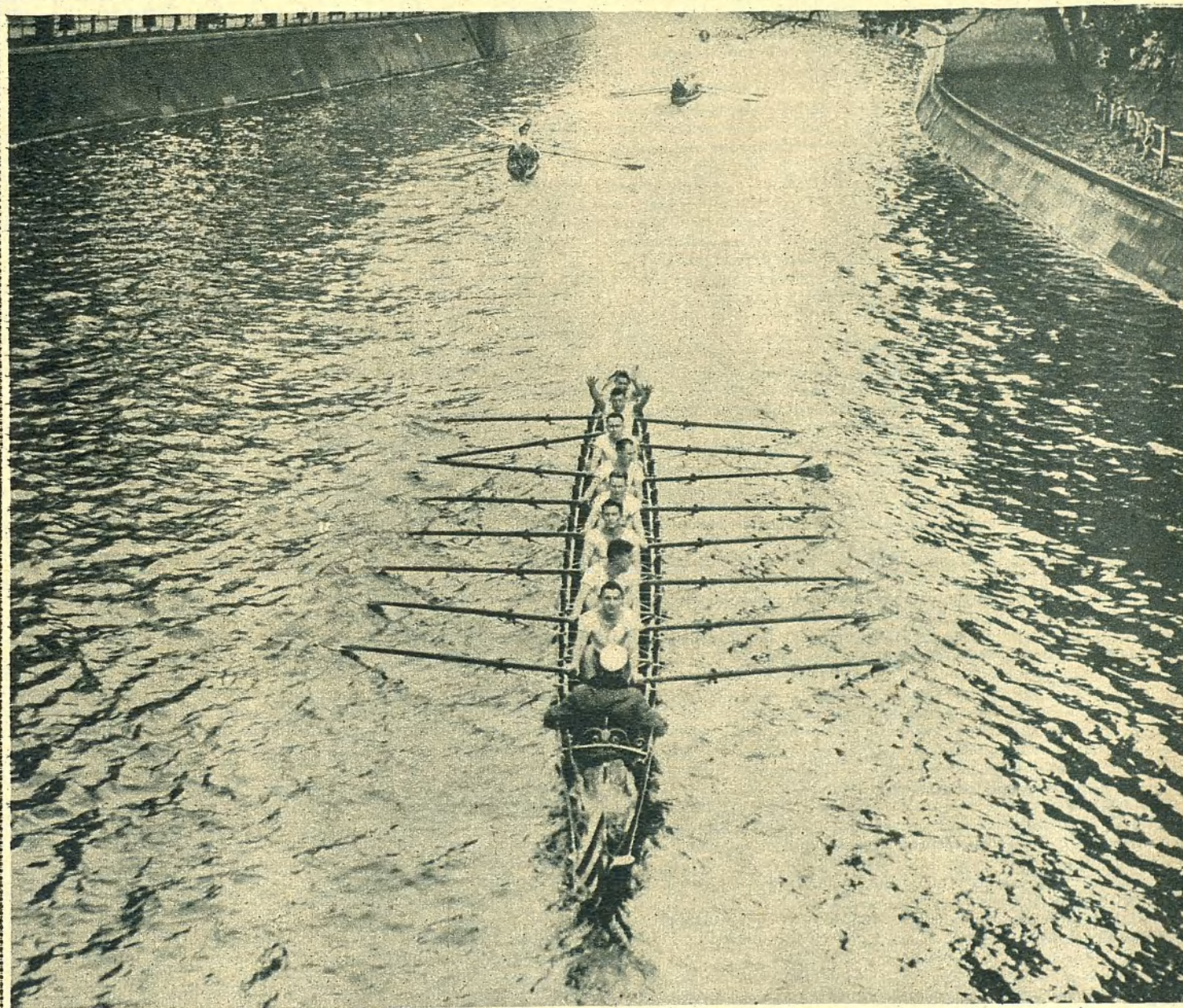
HEMEROTECA MUNICIPAL MADRID



REVISTA SEMANAL  
□ DEPORTIVA □



AÑO III □ NÚM. 105  
15 de Diciembre de 1925



Con la tenacidad que caracteriza todos los movimientos del pueblo germano, los deportistas, pese al prolongado aislamiento á que se han visto obligados, no descuidaron en ningún momento la preparación, el atento cuidado de la forma en todos los aspectos del ejercicio.

Cuando está próxima la gran fecha de la tradicional regata británica entre los colegiales de Oxford y Cambridge, esta fotografía reciente de los remeros estudiantes de Alemania, recuerda que las juventudes germánicas

Sobre la superficie tranquila de las aguas del canal de Landwher, en Berlín, los remeros germanos se entrenan con entusiasmo en vísperas de grandes pruebas

no se olvidan de un deporte tan saludable, en el que en otro tiempo contaron con figuras y dotaciones de universal renombre.

Antes de las regatas organizadas por el Club Náutico berlinés, en las que participan las tripulaciones mejor preparadas de las distintas sociedades de la capital, los entrenamientos, cuyo momento reproduce la preciosa fotografía que ilustra esta plana, se repiten á diario en el canal de Landwher, una de las varias arterias que fertilizan y hermosean los alrededores de Berlín.

FOT. ORTIZ





## CRÓNICAS DE "AIRE LIBRE"



HACIA UNA HIGIENE DEPORTIVA

### Los peligros del deporte

SERÁ éste el último de los artículos dedicados á apostillar el libro de Hebert.

Los daños causados por el deporte al uso divídelos Hebert en morales, físicos y sociales. El deporte es un enemigo de la moral, por ser en su esencia emulación dislocada, ciega. El deportista se olvida de los demás para pensar en sí. De á dónde puede llevar un hábito deportivo mal conducido, ningún ejemplo mejor que el de las carreras de caballos.

Su finalidad objetiva, la cacareada, es la mejora de la raza caballar. La guerra europea demostró que en este cartel no había sino una ficción. Los caballos de sport no resistieron las fatigas de la campaña. Fracasaron totalmente. Los útiles fueron las bestias campesinas, que jamás habían pisado las praderas de un hipódromo. El caballo de deporte se reveló como un producto artificial, incapaz de resistir ninguna prueba útil. Tan artificial como el deportista necesitado de vivir parásitamente al margen de la vida colectiva, entre preparadores y ayudantes.

Un gran número de deportistas padecen publicomanía. Necesitan del público, como el morfinómano de la morfina.

¡Terrible mal que aleja del trabajo, distancia de los grandes ideales humanos, é hipertrofia la vanidad!

Físicamente no son menos temibles los daños. El deporte desnivela, hipertrofia desigualmente, especializa muscularmente. Ser fuerte no es sinónimo de ser deportista. Significa estar desarrollado de manera completa y útil. Un saltador que no sepa nadar, un balompedista incapaz de trepar, «son sujetos dotados inferiormente».

«Cultivando el ejercicio para el cual se está dotado naturalmente, como ocurre de ordinario entre los deportistas, no se hace sino acentuar la deformación, exagerar el defecto.»

El daño esencial nace de esta especialización y de la falta de fiscalización médica, lo que permite que practiquen deportes violentos, enfermos y predispuestos.

Dice Hebert, testigo irrecusable: «Durante la guerra, los especializados en carreras á pie no resultaron superiores, como soldados de enlace, los campesinos. Sin hablar de las ampollas en los pies, que parecen inexplicables, fueron frecuentes los casos de torceduras, porque no habiendo corrido sino en terrenos lisos, carecían de la práctica de saltos en profundidad sobre terrenos accidentados.»

Nada importa correr cien metros en un tiempo inverosímil, si no se puede perdurar en el esfuerzo.

En la guerra europea no fueron, físicamente, mejores soldados los deportistas que los aldeanos. Ello prueba todo el fondo de artificio que en el deporte existe, de apariencia, de objetividad.

Socialmente, el deporte es recusable desde infinidad de puntos de vista. La fuerza no se pone al servicio del interés social.

¿Cuántas veces no repetí en estas columnas, antes que fuera publicado el libro de Hebert, que se debe aspirar á nadar bien, no para ganar concursos, sino para garantir la propia existencia y ayudar al débil, al enfermo, al torpe?

La solidaridad humana, el altruismo, tienen mucha mayor importancia que todas las marcas deportivas.

¿Qué valor representa un campeón de boxeo, si en su esencia no es sino un parásito social, obligado á llevar una vida de desinteresamiento por todos los problemas de su país?

«El deporte es causa de deserción del verdadero trabajo.» «Infinidad de jóvenes abandonan el taller ó la oficina para intentar la aventura de vivir del deporte.» «El deporte rebaja el valor del trabajo manual é intelectual, transportando á una época semibárbara.» «El deporte va formando paradójicamente una raza de inactivos: los que se entusiasman mirando.» «No existe ninguna diferencia, salvo la cantidad de público, entre el acróbata que trabaja en una barraca de feria y el atleta que lo hace en un estadio grandioso.»

Muchos más pensamientos tientan á la pluma. El librito que comentamos es admirable en sugerencias.

Ahora no podrá nadie negarme beligerancia por el hecho de ser médico dedicado á tratar enfermos mentales y nerviosos. Hebert, uno de los hombres á quienes más debe la noble causa de la educación física, defiende idénticos puntos de vista que yo. Como han de defenderlos cuantos capacitados por una cultura biológica suficiente se asomen al problema.

DOCTOR CÉSAR JUARNOS

CRÓNICA DE PARÍS

### EL ESTILO ESPAÑOL

### EN EL DEPORTE

TANTOS y tan ruidosos son los éxitos obtenidos desde el extranjero por nuestros *sportsmen* profesionales, que España acapara la actualidad fuera de España respecto á cuanto con el *sport* se relaciona. Los nombres de Zamora, de Paulino, de Ruiz y de otros muchos «ases» hispanos, generalmente futbolistas ó boxeadores, se han hecho familiares allende las fronteras á los *amateurs* del mundo entero, quienes, aunque no siempre los pronuncien muy bien, los conocen muy bien siempre. Cronistas de todos los países estudian hoy las cualidades de la raza española, divagan sobre las características de sus púgiles ilustres, comentan el estilo español en el deporte.

¡El estilo español en el deporte! ¿Comprendéis?... Recién llegados á las palestras internacionales, acusamos ya, pues, un verdadero estilo, que constituye lo más difícil de tener cuando de algo metódico se trata; sin embargo, el deporte español ha definido en seguida el suyo, con el cual no se hayan conformes varios y cuya efectividad incontestable aplaude el entusiasmo de una muchedumbre. Entre el calor de las polémicas, apasionadas y simpáticas por su fuerza vital misma, España cobra brillantez á los ojos de no pocos que casi la ignoraban, mereciendo, en virtud de ello, unánimes consideraciones, amén de elogios múltiples; de repente, merced á su valía, nuestra patria ocupa uno de los primeros puestos deportivos de la tierra, ese que sólo se adjudica á las nacionalidades con sello propio, con estilo, repítamos.

¿En qué consiste el estilo español, por lo que al deporte se refiere? En la intrepidez, en la acometividad, en la impaciencia, en la improvisación. El español no calcula demasiado á lo largo de los olímpicos torneos, no cuenta con las posibilidades de su contendiente, al revés que la mayoría de los atletas; pero se arroja y vence de ordinario. ¿Por qué?... Eso es lo que ahora se discute, sin que los litigantes hayan venido á ningún acuerdo todavía; por lo pronto, lo de que vence supone un argumento indiscutible mientras se averigua la causa de que venza, y vence utilizando medios lícitos que resultan medios originales además; convendría añadir que en breve suscitará escuela, á pesar de no faltarle impugnadores, fortalecido alguna vez por sus impugnadores inclusive. Quizá el motivo de su triunfo se reduce á una transfiguración en que no consigue traducirse dentro de su adversario la voluntad iluminada de vencer, acaso á un genial arrebatado desconocido hasta el presente; consignemos el triunfo y dejemos la tarea de descubrir su origen para aquellos que con ahínco lo buscan, pues á la postre implica una circunstancia secundaria.

Censuran el español auge los que osaríamos definir como tradicionalistas de la disciplina deportiva, aduciendo que ésta debe mecanizar en cierto modo al individuo; se felicitan de auge semejante los partidarios del individuo, no de la mecánica, colocando la personalidad por encima de disciplinas cualesquiera. ¿Quién razona mejor? Creemos que quien definiendo el gesto personal; mas no somos en el dictamen voto, no podemos serlo...

Realmente, no cabe negar que el deporte moderno denotaba un exceso de impasibilidad, producto de influencias nórdicas, en contraposición con la emotividad sagrada y meridiana de su helénica cuna. Perfecto desde un punto de vista teórico, lo inmovilizaba su didáctico lastre, tornándolo sin duda harto científico, harto puro; necesitaba el ímpetu que destruyera su anquilosis, la leve discrepancia por obra paradójica de la cual funcionarían sus engranajes. Las ecuaciones no atinarán nunca, por ejemplo, á crear la vida, sin perjuicio de que se la expliquen, y así el *sport* que llamáramos matemático equivale á un organismo completísimo en principio é inexistente al cabo, dada su carencia de alma; para que respire se requiere el soplo aparte de probabilidades, la chispa que Pígalión robó á los dioses é infundió al mármol de su Galatea.

Durante una época inanimada por la técnica de consuno con el equilibrio, estaba reservada á la España de cielo azul, parejo al de la Hélade, un gran papel contribuyente al logro de animar el deporte, de galvanizar su corazón sin artilugios de relojería, de humanizarlo, en fin... He aquí, si no la clave, la magia de su estilo.

GERMÁN GOMEZ DE LA MATA



## PERFILES DEL DEPORTE CICLISTA CATALÁN

# MIGUEL MUCIÓ, EL TREPADOR INFATIGABLE DE LA BÉCANE

La vuelta ciclista á Cataluña, celebrada en los últimos días de Mayo del año 1923, se presentaba como una de las pruebas más importantes de las efectuadas hasta aquella fecha por carreteras españolas.

Lo demostraba patentemente el hecho de haberse inscrito, además de los mejores ciclistas españoles, crecido número de routiers de allende el Pirineo; entre los que se destacaban las figuras de los *tours de France* Pelletier, Dourfeuille y Lacolle, así como las de Mauricio Ville, Nat, Ali Neffati, Druz, etc.

Las primeras etapas, de Barcelona á Reus y de Reus á Manresa, fueron durísimas, pudiendo observarse la manifiesta superioridad de los routiers franceses, que obtuvieron los primeros lugares con relativa facilidad.

En la tercera etapa, la comprendida entre Manresa á Figueras, la más dura del recorrido, por ser peores las carreteras y la de más pronunciados ascensos, un corredor, que veníamos contemplando con verdadera simpatía, se plantó á la cabeza del pelotón, y apretando á correr á una velocidad á ratos verdaderamente increíble, deshizo el compacto pelotón, marchando tras el desconocido los ases franceses Ville y Pelletier.

Aquel joven corredor marchaba á un tren cruel, alcanzando velocidades de 38 y 39 kilómetros por hora. En los rostros de Ville y Pelletier no se retrataba su habitual satisfacción, debido al gesto del que creían su compatriota, quejándose de la sorprendente actitud de aquél.

Nos intrigó la enorme y tenaz resistencia del ciclista desconocido; nos fijamos en él, cotejamos la numeración de los inscritos con el que ostentaba, y leímos... número 52, Miguel Mució, de Perpignan.

Aceleraba la marcha constantemente; pero poco antes de llegar á Figueras, más duchos en el arte de correr por carretera, Pelletier y Ville lograron una pequeña ventaja sobre Mució, logrando clasificarse antes que él.

La última etapa fué otra evidente demostración de la valía de Mució. Después de Girona salió escapado; pero los routiers franceses tuvieron buen cuidado de vigilarle toda la etapa, no separándose de su rueda.

En la clasificación general, Mució logró el quinto lugar.

Al inscribirse en la magna prueba, Mució había ocultado ser catalán. Pero lo es de pura cepa, nacido en Vilaseca (provincia de Tarragona), con residencia accidental en Perpiñán, por lo que le fué adjudicado el campeonato de Cataluña, que en la prueba se disputaba.

Lo más notable fué que el flamante campeón llevaba escasamente un año de ciclista, y había constituido en algunos momentos una amenaza para el lote francés.

En Octubre del mismo año vino á Barcelona á disputar el campeonato de España, que se corría entre esta capital y Figueras, causando su inscripción sensación enorme, tanto más grande cuanto que la prueba estaba ajustada á sus modalidades y era opuesto por primera vez á Janer.

Mució fué el promotor de la batalla, empleando un tren durísimo, verdaderamente desconcertante para los restantes corredores. Janer, el as por aquel entonces de los ciclistas españoles, que se había percatado de las intenciones de su rival, siguió á Mució, lo que no pudieron realizar los demás.

Mució hubo de emplear en vano sus esfuerzos para despegarse de Janer, y, agotado al fin, hubo de dejar escapar á aquél, que logró conquistar el campeonato, clasificándose empero Mució en tercer lugar.

Pero la hazaña más curiosa de la vida ciclista de Mució fué á raíz de la carrera de veinticuatro horas en pista, que se celebró en el velódromo de Badalona poco después de efectuado el campeonato.

Mució no había corrido nunca en pista; ni siquiera conocía el pueblo costero; ni tampoco había montado en máquina sin piñón libre. Y, sin embargo, Mució se alineó, formó equipo con Sans de Reus, representando á la provincia de Tarragona, y luchó con afanes locos de triunfar durante las veinticuatro horas, logrando clasificarse á dos vueltas de los *leaders* Dupuy-Texier, sin método, preparación ni meditación alguna.

Después de haber puesto bien en evidencia, durante el año 1923, su elevada clase, en el año siguiente repitieron sus triunfos, y sobrevino la consagración definitiva de tan esforzado routier.

Venció en el campeonato de Cataluña en forma espléndida, obteniendo una de esas victorias que no dejan lugar á dudas, é igualmente venció rotundamente en la vuelta á Cataluña, poniendo cátedra de excelente pedalista, logrando batir todos los records, ganando las etapas más duras y de mayor recorrido; esto es, la primera, de Barcelona á Figueras, y la tercera, de Vich á Reus.

En el campeonato de España de 100 kilómetros, celebrado en Bilbao, se clasificó en sexto lugar, entrando en la meta junto con el proclamado campeón, batiendo el record español juntamente con todos los llegados en término preferente. Después tomó parte en la I vuelta al País Vasco, que fué la carrera más importante del año, debido princi-

palmente á la participación de afa-  
mados corredores  
extranjeros. En  
la primera etapa  
entró junto con  
los Pelisiers, con  
Bruniery Fontán,  
siendo el primer  
nacional clasifica-  
do; en la segunda  
estuvo persegui-  
do fatalmente por  
la *guigne*; pero  
en la tercera vol-  
vió por su honri-  
lla, y entró de  
nuevo en la meta  
con el primer pe-  
lotón. En la clasi-  
ficación general  
ocupó el noveno  
lugar, y el segun-  
do en la nacional.

En Perpiñán  
participó en la  
mayoría de las  
carreras que allí  
se celebraban, ba-  
tiendo las más de  
las veces y en-  
trando otras jun-  
to con sus más  
directos rivales:  
los Tequi y los  
Fontán, entre  
otros.

En el presente  
año, Mució ha si-  
do batido por Ja-  
ner en el campeo-  
nato de Barcelo-  
na; pero se tomó una franca revancha en la vuelta á Cataluña, que, indudablemente, es la prueba que más encaja á sus facultades.

En el campeonato de España no estuvo afortunado; en la vuelta á Cantabria y en el campeonato de Sans se clasificó segundo, tras su compañero Monteys; y en la vuelta á Guipúzcoa fué segundo de los corredores nacionales, venciendo á un selecto equipo de corredores franceses.

En Madrid, en el Gran Premio del Ayuntamiento, ha realizado últimamente una de las más grandes proezas de su vida ciclista, batiendo brillantemente á un lote compuesto de lo más escogido del ciclismo español, rindiendo y obligando á abandonar al campeón de España, el guipuzcoano Montero.

En el Gran Premio Opel justo es consignar que fué él el héroe de la carrera, desempeñando el papel de verdadero director del equipo, contentiendo con gran maestría á los corredores adversarios allí donde fué menester; y no sólo facilitó la escapada de Otero, sino que también influyó en la honrosa clasificación que alcanzaron Gutiérrez y Barruetabeña.

Mució triunfa siempre á fuerza de riñones, despegándose en el llano, lanzándose á marchas de 40 por hora con unos ánimos y una audacia que desconciertan á sus enemigos, seguro del valor de sus energías, conocedor del flaco de los demás.

El día en que Mució, en plena forma, se dedique á especializarse en el sprint final, conceptuamos que difícilmente podrá ser batido.

«Mus», como se le llama vulgarmente, es muchacho fuerte y muy cuidadoso de su entrenamiento, y va adquiriendo de día en día condiciones tan excepcionales, que podemos contarle como un candidato para que dentro de poco pueda codearse con los Girandengo, los Bottechia, los Suter, los Sellier, los Alavoine, etc.

Y ese muchacho, que apareció espontáneamente, en día no lejano, en la vuelta á Cataluña, trepando como un «bóldo» el collado de Santia-gosa (1.250 metros sobre el nivel del mar), adaptado á la modalidad ci-clista de Francia, educado en la escuela de los ases franceses, puede conceptuarse como as indiscutible de los ciclistas españoles, y está llamado á ser un as en el ciclismo internacional...

N. MASFERRER ALFONSO



Miguel Mució, el reciente triunfador del Gran Premio del Ayuntamiento de Madrid  
POR. CORTÉS



## ANDERSON, EL AUSTRALIANO FAMOSO, AS DE LA RAQUETA, DICE Á LOS LECTORES DE «AIRE LIBRE»...

(Wallis Myers, el famoso crítico del *Daily Telegraph*, acaba de hacer pública su clasificación anual de los ases de la raqueta. Y como cada año, las discusiones y las controversias han abundado tanto en Europa como en América.)

El viaje de Anderson al viejo continente nos ha deparado la oportunidad de recoger la opinión del celeberrimo jugador australiano sobre los juicios del crítico inglés, así como sobre otros aspectos del tennis internacional.)

**S**i, como en años anteriores, figurase yo en la última lista «consagrada» de Wallis Myers, hubiérame usted hecho una visita en vano...—me decía Anderson con amabilidad.

—No hay, pues, mal que por bien no venga—repuse sonriendo á mi vez.

—*By Jupiter!* No diga usted esto, se lo suplico; que al fin y al cabo no hay mal alguno en que mi nombre no aparezca en los de los diez flamantes elegidos de la relación clasificadora. El año pasado era yo, para Wallis Myers, el tercer jugador del mundo; sólo «Bill» Tilden y Richards le parecían superiores á mí... Este año, en cambio, ni se acuerda de mi nombre.

Había en las últimas palabras del gran deportista australiano un leve dejo de amargura. Y fué probablemente para desvanecer toda suposición equívoca que añadió:

—Mi relativo alejamiento de los *courts* ha sido la causa de todo. La pérdida de un ser querido, mi madre, hizome abandonar en parte el tennis.

Y agregó acto seguido:

—Pero el hecho de no estar clasificado me permite precisamente hablar con libertad de la clasificación de Wallis Myers. Porque supongo que á lo que viene usted es á oír algo de eso, ¿verdad?

—Evidentísimo.

—Pues bien, voy á empezar con una afirmación: Wallis Myers ha hecho este año la menos justa de las selecciones. Y la prueba de lo que digo está en el hecho de que rara es la nación que ha dejado de protestar... Los franceses claman airados por la postergación de que á su juicio ha sido víctima Cochet; los belgas quéjanse de la no inclusión de Wasber; los italianos indignanse de la exclusión de Morpurgo; algunos críticos británicos censuran el olvido del indio Jacobs y del egipcio Slem, y en mi tierra las censuras abundan por la injusticia de que ha sido objeto una vez más mi compañero O'Hara Wood...

—¿Y de usted no se ha dicho nada?

—Algo ha escrito, en efecto, la revista *Australian Lawn Tennis*; pero no voy á repetírselo... Ya le dije antes que mi ausencia en buen número de competiciones ha justificado la decisión del conocido crítico.

—Volvamos, pues, al capítulo de quejas internacionales...—propongo.

—Internacionales y aún nacionales á secas—aclara Anderson—. Porque ha de saber que en el interior de los Estados Unidos ha promovido no pocas protestas la adjudicación de lugares que Wallis Myers ha dispuesto en su famosa clasificación... Dejando aparte á Tilden, á quien nadie discute, los partidarios de Vincent Richards no transigen con el hecho de que William M. Johnston disirute del segundo puesto mundial, en detrimento de su ídolo; por otra parte, en California, la opinión prefiere, antes que á Richards, no sólo á Johnston, sino á R. Williams... ¿Se da usted cuenta de la tempestad que Wallis Myers ha desencadenado en el mundo de la raqueta?

Creí oportuno indicar:

—No obstante, creo al crítico londinense una indiscutible autoridad en la materia.

Anderson tuvo un movimiento de sorpresa:

—¿Conoce usted personalmente á Wallis Myers?

—Tuve el honor de hablar con él, aquí en París, en Diciembre de 1924. Hizome unas interesantes declaraciones, que se publicaron en *AIRE LIBRE*, de Madrid...

El australiano quedó un instante pensativo. Luego, como queriendo variar los derroteros que seguía la conversación, prosiguió en tono de franca jovialidad:

—¿Con que también en España se siguen al día los asuntos del tennis mundial? ¡Bravo, bravísimo! De todos modos, la cosa era de prever: cuando se tiene una figura internacional de la talla de Manuel Alonso, es forzoso, es obligatorio interesarse por cuanto tiene relación con la raqueta.

Y, pasando á las coincidencias de orden personal, Anderson explicó:

—No porque hable con usted crea ver adulación en mis palabras; pero le aseguro que España es una de las naciones que más aprecio y estimo.

—¿Sin conocerla siquiera?...

—Mi colocutor se puso serio:

—La conocí en Oceanía. Cuando las islas Filipinas eran tierra española, yo las visité. De Cooktown á Zamboanga ó Manila la travesía no es larga. Yo era entonces un chiquillo; pero mi padre, que fué el que me llevó á ellas, admiraba á España, y repitiéndome pasajes de su historia admirable, hizo que yo la admirase también. ¿Me cree usted ahora?

Asentí sonriendo. A los que crean que por esos mundos ya nadie se acuerda de España, les brindamos el caso de ese admirador nacido en los mismísimos Antípodas.

—Permítame, pues, que le dé las gracias—le dije—no sólo por sus palabras, sino por sus obras de acendrada hispanofilia...

—¿Mis obras?—pidió Anderson.

—Sí. ¿No batió usted, en la final de la zona americana de la copa Davis, al japonés Harada? Pues como el nipón había vencido poco antes á nuestro Manolo Alonso, á usted le cupo el honor de ser el vengador de España...

—¡Bonito título para un romance al estilo heroico! Se lo transmitiré á mi amigo Tilden, que trueca á menudo la raqueta por la pluma...—dijo Anderson cuando acabó de reírse.

Luego, en serio:

—La verdad es que el contratiempo sufrido por Alonso frente al notabilísimo japonés sirvió no poco para ponerme en guardia. Harada, como Shimidzu, Kumagal y demás ases del tennis nipón, son una maravilla de ciencia; tienen genialidades tan astutas como imposibles de adivinar. Para poder con él, hay que prodigar los *smashes* fuertes, y es forzoso imprimir una singular dureza á los servicios. ¿Les sorprendió á ustedes verse eliminados por el Japón?

—No, porque sabíamos la valía del equipo que el Japón enviaba á disputar la copa Davis. En tennis, como en muchas otras cosas, estamos los españoles más *up to date* de lo que se cree...

Moviendo la cabeza para exteriorizar su asentimiento, Anderson afirmó, á modo de respuesta:

—En tennis especialmente, que es el deporte en el que yo les conozco, tienen ustedes un bello porvenir...

Convendrás, lector, en que cuando el que dice esto es *the greatest tennisman of Australia*, la opinión tiene, ciertamente, algún valor.

J. ROSELL

París, 1925



Anderson, el australiano campeón, en juego



# EL CICLISMO EN MADRID A V A

## El brillante historial pedalístico de Teófilo Mingueza

**T**EOFILO Mingueza es el corredor humorista. El Twain de la ciclo. A todos los *pedaliers* que han desfilado por el velódromo de Mendizorrosa les ha sorprendido la forma de correr, el estilo de remontar los peraltes de este Mingueza esprintador, *grimpeur* y sonriente.

Porque la sonrisa de Teófilo es de esas sonrisas simpáticas, comunicativas y juveniles que todo lo sintetizan: el humor, la gracia, el *savoir-vivre*. Es una sonrisa cuya expansión ha conseguido congregarse en el Iruña un arcópagio de «incondicionales». Y así, á la hora «elocuentes» del café, Teófilo Mingueza es el *causeur* que cuenta anécdotas, que dice chistes, que narra proezas cicleras.

Sorprendimos á Teófilo en uno de esos conclaves, cuando estaba relatando á sus amigos un nuevo procedimiento para pescar truchas en bicicleta, que tal vez dé buenos resultados. No hay que decir la aten-

las de carretera. A los diez y siete años tomé parte en el primer campeonato de España, y en la vuelta á las Vascongadas, y á pesar de los pinchazos y caídas, entré á un cuarto de rueda de Oca en la etapa San Sebastián-Bilbao. Después corrí en la vuelta á Santander, obteniendo la copa donada por la infanta Isabel. Fui campeón de Avila en 1914.

—¿Y qué tal en copas?

—Llegué casi á la botella... Ocho tengo ganadas. La copa Serrano, en la pista de Vitoria; dos en los campeonatos de Alava de 1913 y 1914; otra, de D. Eduardo Dato, en la vuelta de Alava; la anteriormente citada de la infanta Isabel; otra del New-Club, de Vitoria, en el campeonato de Alava de 1915; la que me llevé en el campeonato de Avila, y la octava, que gané en el campeonato de Alava celebrado en 1916.

—¡El as de copas!...



Después de uno de sus triunfos obtenidos en el velódromo de Vitoria, Teófilo Mingueza posa ante la máquina «escoltado» por Ricardito Castellanos, el más petit de los corredores alaveses.—FOT. CEFERINO

ción con que todos lo escuchaban. Mascaban las truchas. Y es que Mingueza sabe tender sobre sus contertulios el anzuelo de su humorismo inagotable.

Nos mezclamos en la reunión, manifestando nuestros deseos de conocer algo de la vida ciclista del orador...

—Quieren saber cosas, ¿no? Pues escuchen: ¡Mozo! Ponga *La java* en la pianola...

—Prehistorias no, amigo Mingueza.

—No hay más remedio que «remontarse». Prepararse, señores. Van á salir á escena Fernando VII, Calomarde, el *Empecinado* y el inventor de la bicicleta...

—Claro, si nos habla de su infancia...

—Precisamente. Quiero comenzar diciéndoles que á los quince años corrí la primera carrera, una carrera infantil en la que llegué el segundo. Me faltó un «grado» para el «bachillerato», por causa quizá de las «pendientes»... Mi «guitarra» era una B. S. A. Tres letras que luego, con los batacazos, se multiplicaron, componiendo todo un abecedario. ¡Fenómenos de la «multiplicación»!...

—¿Le entusiasmó su primer éxito?

—Inenarrablemente. Tanto, que tomé parte en todas las carreras celebradas en la Florida, en cuya pista conseguí los campeonatos de Alava de velocidad y resistencia.

—¿Y en carretera?

—Aun siendo mi especialidad las carreras en pista, cultivé también

—No tanto, pacientes «radioescuchas». Podía haberlo sido, sí. Pero en 1917 se trasladó mi familia á Madrid, obtuve allí el título de radiotelegrafista, me dediqué á la navegación, me casé, y hasta Octubre del año pasado, en que volví á mi terruño y á practicar otra vez mis aficiones ciclistas.

—Todo vuelve, Mingueza...

—Es mi sino. Cuando no ando entre radios de bicicleta, ando entre radio...gramas.

El retorno al ciclismo del cabalgador de la «Cristophe» no ha podido ser más exituoso y triunfal. Teófilo Mingueza se está imponiendo en el suave encintado del velódromo con sus facultades de hombre hecho á la brega extenuadora del pedal. Ha conseguido hacerse el temible y el imprescindible. Domina y conoce la pista de Mendizorrosa como pocos. Su actuación en ella es brillante y perfecta. Es el *pivot* alrededor del cual se están formando otros corredores: un «fajo» de muchachos resistentes, rápidos, ágiles, científicos...

—Es usted el consagrado—le decimos.

—Soy un aspirante nada más. Llevo ganadas bastantes competiciones en este velódromo, eso sí. Pero ello no me basta ni me envanece. Aspiro á otros resultados. Quiero ser campeón de España en pista, aunque veo que la edad avanza... Ya usted ve: treinta febreros...

—No se apure usted. Más «aitona» es Cristophe, y todavía rueda...

V. GAMITO ITURRALDE



# Una olvidada «recordwoman»: Madame de Gast

No puede el deporte substraerse á la corriente general, característica de nuestro siglo, de la especialización que poco á poco va imponiéndose. Así, en cada deporte aparecen cada día divisiones y subdivisiones, y en cada una de ellas surge el especialista, que consagra todo su esfuerzo á ser campeón de los cien metros lisos, el kilómetro lanzado, las 200 yardas, el vuelo de duración con dos pasajeros ó una de las infinitas pruebas que hoy comprende cada deporte, cada una de las cuales necesita un campeón, cuyo éxito se anuncia á bombo y platillo. Y esta especialización, que aumenta de día en día, pone en olvido figuras relevantes, que, sin batir ningún record determinado, hicieron antaño espléndida figura en el mundo deportivo.

Una de estas figuras, notable por todos conceptos, fué Mme. de Gast.

Pertenecía á distinguida familia, y desde muy joven mostró decidida afición á la práctica de ejercicios deportivos. Su primera proeza tuvo lugar en Cauterets, cuando no tenía sino diez y seis años; á las tres de la mañana, y al salir de un baile, emprendió la ascensión de un elevado pico, sin tomarse la molestia de cambiar de traje, que, naturalmente, quedó inservible. No batió ningún record, excepto el de la excentricidad en alpinismo, excentricidad que continuó imprimiéndose fuertemente en sus acciones.

Conocedora y entusiasta de la equitación, otro día, á consecuencia de una apuesta, cruzó un riachuelo de los Pirineos montada sobre un caballo de alquiler, corriendo el riesgo de romperse «la crisma»; pero la suerte la acompañó y ganó su apuesta.

Hasta entonces sus intenciones merecían más propiamente el nombre de extravagancias que de pruebas deportivas; pero pronto se le presentó propicia ocasión de practicar un verdadero deporte: la aerostación. Verdad es que también lo hizo apartándose un tanto de las costumbres deportivas.

El famoso Capazza, inventor del globo lenticular, la propuso efectuar una ascensión, realizada con un detalle poco corriente, un descenso en paracaídas. Realmente, subir en globo es empresa relativamente fácil y accesible, y presenta escaso peligro; un descenso en paracaídas precisa de mayor arrojo, y no es cosa tan vulgar. Huelga decir que Mme. de Gast aceptó la oferta y realizó el experimento, del que salió felizmente, repitiéndolo más tarde otras dos veces con igual éxito.

A espíritu tan inclinado á la práctica de los deportes no podía escaparse el que de más popularidad gozaba entonces: la bicicleta, y montó en ella, como había montado en globo; pero sin llegar á entusiasmarse por el «caballo de acero». Es más: lo dejó muy pronto, no encontrando en su manejo emoción ninguna extraordinaria. La práctica de la bicicleta sirvió sencillamente para que se aficionase á hacer velocidad, y como consecuencia natural, al automóvil.

Adquirió un 6 HP, y con él empezó una serie de excursiones que la familiarizaron con el volante, llegando á conducir como un buen profesional. Después ambicionó conseguir más sonados triunfos, y tomó parte en las carreras París-Berlín y París-Madrid. En la primera alcanzó un puesto vago en la clasificación general; en la segunda hubiera podido llegar á la meta entre los primeros. Pero los trágicos accidentes de la carrera, sembrando el recorrido de coches volcados, heridos y muertos, impresionaron tristemente su corazón de mujer, y anteponiendo sus exquisitos sentimientos femeninos á su orgullo de deportista, detuvo su coche en lo mejor de su carrera, para prestar el auxilio de sus cuidados á infortunadas víctimas, en las que no vió competidores, sino camaradas. La impresión que le produjeron los incidentes mortales de la carrera París-Madrid contribuyó poderosamente á alejarla de la práctica del automóvil, sin entibiar su afición á los deportes, volviéndose hacia uno más tranquilo. Y aquí cedemos la palabra á la propia Mme. de Gast.

«Por el automóvil he llegado á la canoa de vapor, al bote automóvil. No ocultaré que la primera vez que conduje uno lo hice con cierto miedo, pues aunque es este un sentimiento que no suelo tener, confieso que la probabilidad de morir ahogada me inspira sensación muy desagradable. Pero esto pasó pronto; el «Marsuino» no era nada peligroso; no corría mucho, es cierto, pero marchaba con regularidad y no me dejó nunca mal en mis excursiones; no se le podía pedir más.

Cuando anunciaron la carrera «Argel-Tolón» en canoa-automóvil, no dudé un momento; me inscribí y mandé construir el bote *Camilo*. Puedo afirmar, sin que en ello entre la más mínima parte de amor propio, que mi embarcación era la mejor construida de cuantas concurren, y si no gané, cúlpese á los elementos, no á mi valiente barquito.

Nunca olvidaré la carrera Argel-Tolón, con las tres noches pasadas en blanco, en los talleres de Maisons-Laffitte, para apuntar el bote, no terminado aún; ni la salida para Marsella y mi encuentro en Tolón con el teniente de navío Menier, oficial á bordo del *Hoche*, al que no conocía, y que había obtenido permiso para conducir mi bote en la carrera á través del Mediterráneo; ni la travesía de éste sobre el *Bastia*, en que subsistía el tufo dejado por los 4.000 carneros que acababa de desembarcar, lo que constituyó mi mayor molestia durante las treinta y seis horas que tardó en la travesía.

En Argel nos recibieron con fiestas, banquetes é iluminaciones; yo llevaba tres noches sin dormir y no me fué posible desquitarme. Por fin llegó el momento de partir, y salimos del puerto detrás del contratorpedero *Dardo*, que nos amarinaba con una mar espléndida.

Los principios no podían ser mejores; pero duraron poco; el mar se fué picando y dos de mis mecánicos dieron muestras de mareo. Afortunadamente, estábamos ya á vista del faro de Mahón, donde nos había precedido el *Fiat X*; nosotros llegábamos segundos, dejando al *Mercedes C. P.* á tres cuartos de hora de distancia, y podíamos aún vencer si lográbamos adelantar en el golfo del León á nuestro principal adversario.

En Mahón conocí el entusiasmo más halagador; pusieron á mi disposición una casa, criados, coche, cocheros, lacayos, y me abrumaron á banquetes, ramilletes de flores y fiestas. Me llamaban «la Venus triunfante», y si fuese supersticiosa, creería que tan exagerada alabanza me dió mala suerte. Llegó, por fin, el momento de volver á partir, y lo hicimos á las tres de la mañana, con buen viento y mar trar quila.

Lo mismo que en la primera etapa, las buenas condiciones fueron de corta duración. A las seis estaba ya el mar alborotado; las olas invadían á veces nuestra embarcación, y mis hombres empezaban á sentirse molestos. Menier tuvo que encargarse de la dirección; retocó los acumuladores, y el *Camilo* continuó su carrera, desafiando al mal tiempo. Algo abanzó después y empezamos á dar alcance y pasar á nuestros adversarios. Pero volvió rápidamente el mal tiempo; las olas nos hacían bailar materialmente, y á las cuatro de la tarde el *Kleber* nos comunicó por señales que habían tenido que recoger al *Fiat X*, y una hora después tenían que hacer lo mismo con el *Mercedes C. P.* El agua empezó á anegar el motor, y Menier me dijo en voz baja: «¿Pedimos ya que nos recojan?» A lo que contesté: «Aún no.» Pero los mecánicos nos habían oído, y hombres al fin poco acostumbrados al mar, pudo en ellos más el miedo y descuidaron el motor completamente. Pronto el *Camilo* flotó á la deriva.

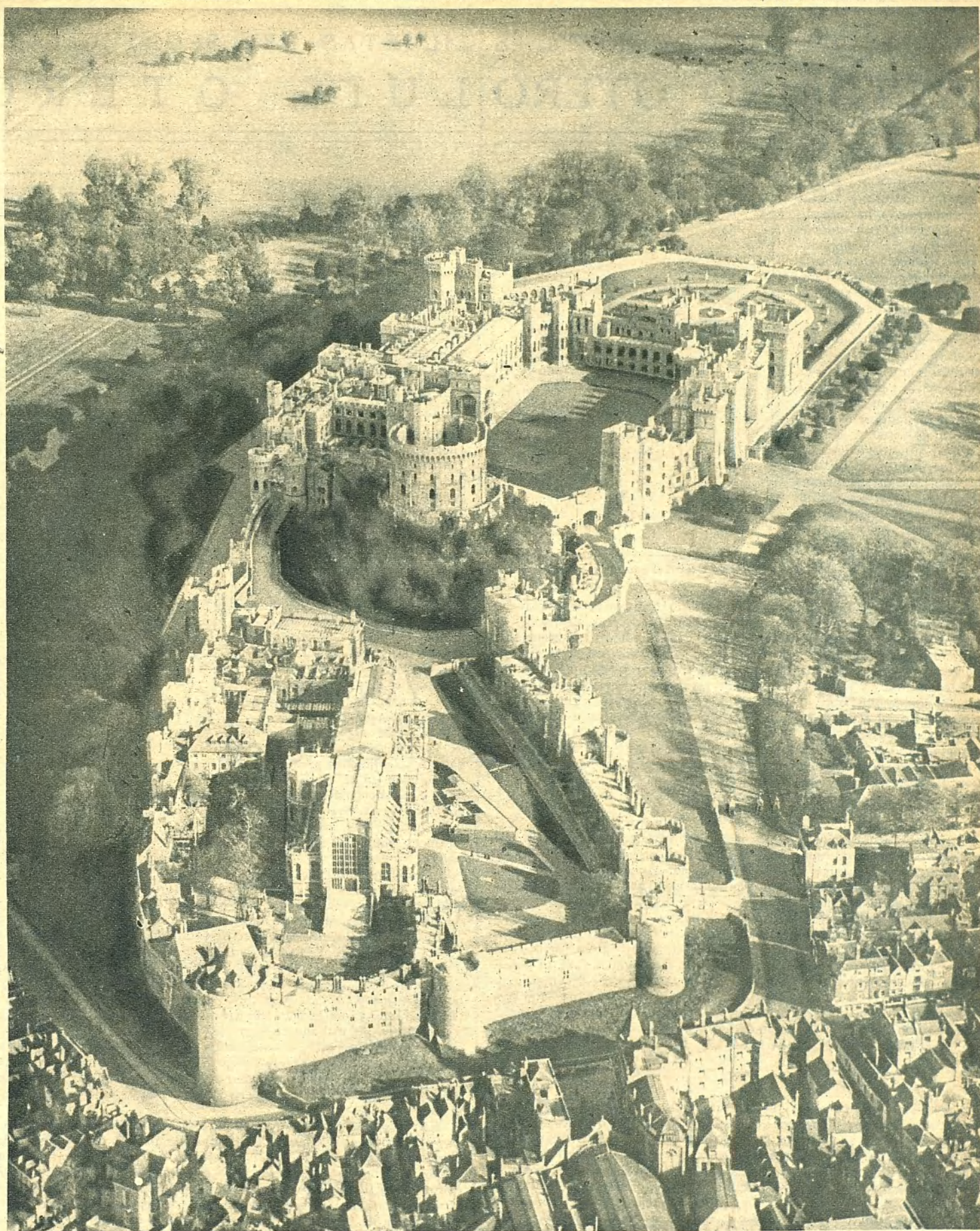
El *Dardo*, que ya dos veces había ofrecido recogernos, se acercó y nos lanzó un cable; pero nos fué imposible cogerlo, por el malísimo estado del mar. El *Kleber* se acercó también y lanzó una ballenera al agua; pero tampoco los marinos que la tripulaban pudieron acercarse, y tuvimos que recogerlos en seguida. Inmediatamente el *camilo* se alejó, y creímos que dejaba al *Dardo* el cuidado de salvarnos; pero no fué así; describió una curva sobre las aguas y volvió sobre nosotros á toda velocidad. Cuando le vimos llegar creí que su afilada proa dividiría en dos á nuestro bote; pero al llegar muy cerca hizo máquina atrás y pasó á nuestro lado blandamente, al tiempo que nos fueron lanzadas más de veinte amarras. Estábamos salvados todos..., menos mi pobre *Camilo*, que, abandonado por sus tripulantes, habrá recorrido el Mediterráneo, como cuerpo sin alma, hasta encallar en alguna desierta playa, como para probar que no tuvimos razón al no contar en él.

Cuando me rodearon los oficiales del *Kleber*, después que hube mudado de ropa, uno de ellos me preguntó qué pensaba yo de la carrera Argel-Tolón, y mi respuesta fué rápida: «Si la organizan otra vez, tomaré parte y venceré.»

Pero la carrera no se ha vuelto á celebrar, y Mme. de Gast nos ha dejado, á falta de su nombre como vencedor, el recuerdo de haber sido una mujer que practicó todos los deportes conocidos en sus tiempos, marcando en todos ellos una personalidad propia y definida. Veinte años hace de esto y aún permanece inocupada la vacante que dejó en el mundo femenino del deporte.

MODESTO CURIOSO





**EL MAGNÍFICO  
CASTILLO REAL DE  
WINDSOR (INGLATE-  
RRA), VISTO DESDE  
EL AVIÓN**

**E**sta hermosa perspectiva del grandioso y magnífico Palacio Real de Windsor, tomada desde el pájaro mecánico, es de una belleza verdaderamente sugestiva, y nos recuerda, con sus numerosos torreones, aquellos legendarios castillos medievales de la Edad Media, desde donde los señores feudales, con la soberbia que presta la fuerza, imponían su despotismo hasta en las mismas gradas de los tronos. El castillo de Windsor fué edificado en tiempos de Eduardo III, y está situado en el Condado de Berks, á orillas del Támesis. Y como dato curioso indicaremos que esta real mansión nos recuerda una célebre comedia del gran poeta inglés Shakespeare, titulada «Las alegres comadres de Windsor».

FOT. AGENCIA GRÁFICA



## PERFILES DEL DEPORTE MONTAÑÉS VICTORINO OTERO

VICTORINO Otero, el routier modesto y tantas veces laureado, ha tornado á Cantabria, con nuevos éxitos para el ciclismo montañés. Ha venido con la sencillez de siempre, sin dar importancia al esfuerzo de la vuelta á Andalucía, sin vanagloriarse de su resonante triunfo en la prueba de Vendrell. Como cuando regresó de dar cima á la arriesgada empresa de terminar la «Tour de France», se ha mostrado indiferente, sencillísimo, hasta si se nos permite abúlico. Cuando le hemos preguntado qué impresión traía de sus últimas hazañas, nos ha respondido vagamente: «Como siempre.»



Victorino Otero, el notable routier montañés

El lector que no conozca á este muchacho creará, y en parte con sobrada justificación, que es imposible que un hombre tan tímido se transforme y adquiriera en sus actuaciones incomprensibles facetas de valor, de arrojo personal. Basta verle lanzarse por las pendientes pronunciadas para observar ese cambio repentino, esa metamorfosis. Infinitas veces le hemos visto descender por los admirables «toboganes» de nuestras montañas hermosas, y nunca hemos podido terminar de verle llegar al llano. Hemos tenido que volver la vista, que cerrar los ojos ante su marcha vertiginosa, por el espanto que nos causaba aquel arrojo temerario, aquel desprecio de la vida. Y al final de etapa, cuando pensamos encontrarle transfigurado, se ha vuelto á presentar ante nosotros con la timidez peculiar en su vida de honrado obrero, y á nuestras preguntas, invariablemente nos ha respondido: «Como siempre.»

Otero no es un estilista del ciclismo. Al contrario, es basto, pobre en ritmo. Todo su trabajo sobre la máquina es á fuerza de emplear todas sus energías, de pedalear con enorme impulso. Su «dancé» es fantástico y absurdo. Se deja caer sobre el guía, aguantándose en sus fornidos brazos, y sus piernas llevan un movimiento al compás del que realiza el cuerpo, que no tiene punto de apoyo alguno. Así, en tan incómoda postura, balanceando toda la máquina, escala pendientes, se lanza á la caza de los fugitivos y recorre kilómetros y kilómetros sin sentir fatiga. Cuanto más prolongadas sean las etapas, más duro, más firme encontrará su clasificación. En las grandes competiciones nacionales ha vencido en aquellas que más penosas son para los routiers, avalando sus actuaciones el hecho de prodigar sus facultades, de emplearse con todo el poderoso vigor de sus músculos, ya que desgraciadamente este gran corredor, por su falta de estilo clásico, derrocha energías.

Si existe algún corredor que sea más perseguido por la desgracia en carretera que Otero, será otra víctima más de la talla de nuestro defender. Pero es difícil encontrarle. Rara es la carrera que no sufra alguna contrariedad. En la vuelta á Francia, y ya antes en España, se inició en él una especie de persecución periódica que le dejaba fuera de la lucha. Le perseguía su mala estrella, cebándose en él y rompiéndole, en la mayoría de las carreras, la horquilla de su máquina. Parecía como que sus piernas y sus brazos eran más potentes, más firmes y resistentes que el material de su «caballo de acero». La fatalidad le ha perseguido siempre, y cuando victorioso y olvidado de su mala suerte se creía ya dueño de un triunfo, en buena lid logrado, otra ingerencia de elementos extraños le malogra un resonante éxito. La inoportuna intervención de un caballo en la «Vuelta Andalucía» ha sido la última nota que es forzoso consignar en su ya famosa lista de «accidentes». Y ojalá sea la última, aunque con ello se bore una de las facetas más interesantes de su historia deportiva.

PEPE MONTAÑA

Santander, 1925.

## SILUETAS DEL SPORT GALAICO LUIS OTERO

El jugador galaico que tanto tiempo formó aquella pareja inexpugnable del desaparecido Real Vigo Sporting Club con Encinas (antes de la fusión Fortuna-Vigo), que más tarde fué en Amberes uno de los hombres representativos de la gesta olímpica de nuestros futbolistas, y que luego abandonó su pueblo para pasar al Deportivo de Coruña, ha sido víctima de un lamentable accidente del juego.

Otero logró su popularidad más resonante jugando con Arrate aquellos partidos de los Juegos olímpicos en Bruselas y Amberes, donde los nuestros dieron á conocer la «furia española». Si entonces el Comité internacional no hubiera hecho objeto de su persecución al equipo que al descubrirse proporcionaba sorpresas tales como la eliminación de Dinamarca y la derrota de Suecia, este hombre y aquellos rojos habrían llegado á campeones del mundo.

Luis Otero fué, con Mariano Arrate, otro benemérito del fútbol hispano, el dique que supo contener las más temibles líneas de ataque extrañas.

Más tarde, algunos Comités de selección vieron en el back galaico, condiciones para figurar todavía en el once nacional, y fué designado para jugar contra Austria en el primer match que los centro-europeos actuaron contra España.

No correspondió enteramente á las esperanzas de los aticionados la forma de Otero en aquel partido; y así, aun reconociendo su gran clase, el gran jugador no fué tenido en cuenta para organizaciones siguientes.

Su traslado al Club Deportivo de Coruña fué uno de los *affaires* más resonantes del fútbol reciente. Disconforme con los procedimientos del Celta, escuchó las ofertas del Real Club de la capital, y su traspaso á Coruña motivó polémicas y vivas discusiones, á las que él puso valientemente punto final escribiendo una carta abierta, que fué comentadísima, en la que se declaraba profesional, y ampliaba el calificativo á casi todos los futbolistas viguenses.

Alineado con el Deportivo, logró recuperar la forma, defendiendo su puesto como en la mejor época de su vida deportiva. Ahora Otero había vuelto á ser un gran jugador. Destacaba, como siempre, por el juego eficazísimo de cabeza; pero se mostraba también segurísimo con el pie.

En un reciente partido, lamentable accidente le ha puesto fuera de combate. ¿Definitivamente? Es demasiado pronto para hacer ninguna afirmación; pero cuando, como en el caso de Otero, se trata de un jugador que tuvo varios ocassos, hay que pensar en la probabilidad del eclipse total. El diagnóstico médico afirmó la esperanza de un restablecimiento completo en breve plazo; pero tal seguridad no excluye la de una merma de facultades, que serían para el ex internacional una advertencia consejera del abandono del deporte activo.

Se vaya ó vuelva á los campos de fútbol, Luis Otero será siempre una de las personalidades más destacadas del fútbol amberino heroico que supo engendrar la *furia española*.

Por eso, y por la valentía para declararse sin rodeos enemigo de las ambiguas situaciones á que se acogieron otros jugadores complacientes, el defensa olímpico tendrá un lugar bien definido en la historia del deporte hispano.



Luis Otero, el defensa del Deportivo de Coruña, seriamente lesionado en uno de los últimos partidos de campeonato

A. L.





EN BARCELONA VA A COMENZAR LA GRAN TEMPORADA CON LA VUELTA DEL CAMPEÓN A LA NORMALIDAD



La puerta que ha permanecido seis meses cerrada...

Cuando en el campo se celebraban grandes partidos, éste era el habitual espectáculo de conjunto

TRAS una larga suspensión, que ha durado seis meses, el F. C. Barcelona reanudará su vida deportiva a partir del 25 del mes corriente.

Convocada con autorización del señor Gobernador civil, la Junta consultiva del F. C. Barcelona se reunió en la noche del sábado, y acordó, con una unanimidad completa, aconsejar á la Directiva para que llene los huecos que se han producido en la misma durante este interregno, por dimisión de varios de sus miembros.

Vienen á formar en las filas del Barcelona elementos nuevos de gran valía; tales como D. Arcadio Balaguer, presidente de la Real Asociación de Cazadores, al que se designa como futuro presidente; Magín Matheu, presidente que ha sido de la última Exposición Internacional del Automóvil, de Barcelona; Vidal y Ribas, ex presidente de la Asociación de Lawn-Tennis de Cataluña; Santiago Soler, uno de los elementos

más apreciados en el Real Polo Jockey Club; Casajuana, Quintana, Roca, pertenecientes á la vieja y pura cepa «barcelonista» y, como todos esos otros, asiduos concurrentes á las tribunas del campo de Las Corts.

Llevarán consigo esos significados deportistas la garantía absoluta para las autoridades y para Barcelona entera de que su actuación ha de ser deportiva y nada más que deportiva, y un amor tan intenso por el club, que si á su línea de conducta corresponden los jugadores del actual equipo campeón de España, volverán á renacer con presteza los antiguos lauros conquistados, en ocasión de jugar en los días 25 y 27 del actual con el Firzt, de Viena; con el Sparta, de Praga, en los días 1 y 6 de Enero próximo, y con los clubs locales, en ocasión de empezar á jugarse el 3 de Enero los partidos correspondientes al campeonato de Cataluña.



# DEPORTISMO INTERNACIONAL

EN MEMORIA DE ROLAND GARROS.—LOS JUEGOS OLÍMPICOS FEMENINOS SE CELEBRARÁN EL AÑO PRÓXIMO EN SUECIA.—ELENA WILLS Á EUROPA. LO QUE FUÉ EL COMBATE UZCÚDUN-BREITENSTRAETTER.—LOS SALONES DEL AUTOMÓVIL, EN BERLÍN.—NOTICIAS DE TODAS PARTES

## EN MEMORIA DE ROLAND GARROS

EN la avenida de los Campos Elíseos, de París, ha sido erigido un monumento en memoria del aviador Garros, que tanto contribuyó á los enormes progresos del «más pesado que el aire» durante los años que precedieron á la guerra y en el transcurso de ésta.

Garros, que había nacido en Saint Denis, de la Reunión, en 1888, comenzó por dedicarse al automóvil y al estudio de sus motores, interesándose inmediatamente por las primeras experiencias de Wright y de Santos Dumont, en 1908.

Garros hizo un viaje á los Estados Unidos para tomar parte en el meeting de Belmont Park, y el aeroplano que entonces llevó consigo fué aquella famosa *Demoiselle* de Santos Dumont, que hoy haría sonreír á cualquier aprendiz de aviación. Con ese aparato llevó á cabo, sin embargo, tales hazañas Garros, que los americanos le pusieron por apodo el de *novio de la muerte*.

De regreso á Francia, Garros intervino en todas las grandes pruebas de aviación que precedieron á la guerra: París-Madrid, París-Roma, Circuito europeo, Gran Premio del Aero-Club de Francia, Gran Premio de Velocidad... Y dueño ya del título de *recordman* del mundo, llevó á cabo aquella primera é inolvidable travesía del Mediterráneo que llenó de asombro á los incrédulos.

Sobrevino la guerra. El aviador de la paz continuó sus estudios al

mismo tiempo que combatía, y llegó á establecer el sistema de tiro á través de los giros de la hélice. Estuvo prisionero en Alemania, logró evadirse y volvió á combatir. En Octubre de 1918, pocos días antes del armisticio, luchando solo contra cinco aviones enemigos, Roland Garros, el «nuevo Rolando», cayó para no alzarse más.

La aviación mundial tiene hacia Garros una deuda de gratitud demasiado grande, para que á ese homenaje tributado en París no se asocien los deportivos del mundo entero.

## LOS JUEGOS OLÍMPICOS FEMENINOS SE CELEBRARÁN EL AÑO PRÓXIMO, EN SUECIA

Los Juegos olímpicos femeninos que han de celebrarse el año próximo, y para los que se había pensado en Bruselas, no tendrán ya lugar en la capital de Bélgica, por impedirlo dificultades que no han podido ser allanadas.



Tales Juegos se verificarán en Suecia, donde los directores del deporte femenino se han encargado de su organización.

Comprenderá este certamen de atletismo femenino pruebas de carrera, de salto, de lanzamiento del disco y de la jabalina, de natación, de fútbol y de basket-ball.

A los Juegos concurrirán representantes de unas quince naciones, entre las que figurará Alemania.

## ELENA WILLS Á EUROPA

Miss Wills, poseedora del campeonato olímpico de tennis, embarcará con destino á Europa en los primeros días de Enero próximo. La señorita Wills no se detendrá en París, é irá directamente á la Costa Azul, donde jugará contra la famosa tenniswoman francesa Susana Lenglen, en el torneo del Hotel Metropole, que comenzará el día 18 del mismo mes de Enero.

Entre los deportistas despierta expectación enorme este match, aguardado durante tanto tiempo.

## LO QUE FUÉ EL COMBATE UZCÚDUN-BREITENSTRAETTER

Los periódicos deportivos de Berlín consagran extensas crónicas al combate Uzcú dun-Breitenstraetter, y de esas informaciones recogemos los siguientes detalles:

El match comenzó con una igualdad casi absoluta entre los dos adversarios, y sólo al término del primer round marcó Paulino alguna ventaja, cubriéndose muy bien y colocando algunos golpes de tanteo.

En los rounds segundo y tercero, Breitenstraetter, más confiado ya, boxeo brillantemente y detuvo las ofensivas del vasco.

El cuarto round fué de ligera superioridad del alemán.

Pero en el quinto round se inició el dominio de Paulino, que impuso varias veces á su adversario el cuerpo á cuerpo, y tocó repetidamente, pero con golpes que no comprometieron la combatividad de Breitenstraetter. Este acabó el round un poco resentido; pero logró reponerse durante el descanso, y volvió á combatir en igualdad de condiciones durante el sexto round.

Con el séptimo encuentro comenzó la catástrofe de Breitenstraetter. Un crochet formidable de Uzcú dun alcanzó al alemán en pleno estómago, y le envió al suelo por ocho segundos. Pudo Breitenstraetter levantarse y proseguir el combate; otro golpe certero del vasco derribó nuevamente al alemán, que sólo por el tiempo anunciado por el gong pudo



El monumento erigido á la memoria de Roland Garros, el celebrado piloto que mereció el sobrenombre de «novio de la muerte»



salvarse, cuando le habían contado ya siete segundos en el suelo.

Breitenstraetter comenzó el octavo round con brío, pero sin la agresividad de los primeros encuentros, y tratando únicamente de llegar al límite previsto de los diez rounds, evitando el k. o. Uzcúndun, por su parte, combatía con gran calma, esperando el momento favorable para el golpe decisivo.

En el noveno round se presentó la ocasión que Paulino aguardaba, y otro crochet fulminante del vasco impuso a Breitenstraetter el k. o. que el campeón alemán había querido, en vano, evitar.

#### LOS SALONES DEL AUTOMÓVIL, EN BERLÍN

El Salón oficial del automóvil alemán está alcanzando un éxito extraordinario. Aparte de la lucha de la industria alemana contra la extranjera, lo más notable de la Exposición son las nuevas carrocerías, de gran lujo y de formas cada vez más estudiadas para obtener la armonía del coche con su misión de velocidad.

Los precios varían; pero, en general, son elevados. He aquí algunos tipos:

*Brennabor*: chasis 6/25, 5.950 marcos; chasis 8/32, 6.950 marcos.

*Apollo*: chasis 5/25, 6.500 marcos.

*Audi*: chasis 18/70, seis cilindros. 18.000 marcos.

*Ego* (especialidad de taxi): chasis 5/30, 9.150 marcos.

*Wanderer*: 5/20, 6.900 marcos.

*Mercedes*: el 24/100/140, 26.000 marcos.

*Hansa*: el 8/36, 12.600 marcos.

*Presto*: el 9/40, 12.925 marcos.

*Dixi*: el 12/60, 15.000 marcos.

*Hamag*, el coche más pequeño del Salón: 3.000 marcos.

*Pluto*, de sport, con carrocería sin puertas: 4.400 marcos.

*Elite*: 15.000 marcos.

*Hansa*: chasis 8/36, 9.400 marcos; limousine, 18/100, 28.500 marcos.

*Maybach*: cabriolet, 22/70, 36.000 marcos.

*Prade*: el 6/20, 2.850 marcos.

*Opel*: el chasis «rana», 4/20, 3.700 marcos; la limousine 10/45, 9.600 marcos.



Las motocicletas tienen exposición aparte, y la industria alemana ha realizado un gran esfuerzo en esta rama. La Triumph 3 CV. vale 875 marcos; la Viktoria, 1.800; la Mabeco, 1.800; la Allright, 1.100; la Ardie, 1.300.

En el otro Salón, extraoficial, donde se han refugiado las marcas extranjeras, y en derredor del cual la prensa alemana hace el más absoluto silencio, se ve muy poco público. Han expuesto Alfa Romeo, Lancia, Ansaldo, Voisin, Delaunay-Belleville, Mathis, Delage, Auburn, Apperson, Marmon, Willys-Knight, Chandler, Excelsior, Sunbeam y Rudge.

#### NOTICIAS DE TODAS PARTES

Durante el año 1925 se han disputado en Inglaterra más de 200 torneos de tennis.

—A consecuencia de las recientes nevadas, que han aumentado en más de 30 centímetros la capa que cubre la región de Chamonix, se practica el ski en las calles mismas de la célebre estación invernal. La pista de patines del Estadio olímpico del Monte Blanco ha sido inaugurada el 13 del corriente.

—En Australia, cerca de Sydney, se halla en construcción un autódromo, que será inaugurado en la temporada próxima con un gran certamen automovilista internacional.

—Bottecchia, el famoso corredor ciclista italiano, ha sido derrotado en Buenos Aires por el argentino Demeyer.

—Los campeonatos de tennis de la América del Sur, que se disputan a la manera de la Copa Davis, han terminado con la victoria de los jugadores argentinos, por 3 a 2.



El campeón de Europa de los pesos pesados, Erminio Spalla, llega a Berlín para presenciar el combate Uzcúndun-Breitenstraetter. Puede notarse en la fotografía que el boxeador lleva en cabestrillo el brazo cuya mano ha de someter a una próxima intervención quirúrgica. FOTS. MARÍN

—Los futbolistas argentinos han eliminado a los paraguayos en las pruebas del campeonato de Suramérica que se están llevando a cabo. Por vez primera no toma parte en los campeonatos el Uruguay, á causa de las disensiones que existen en su Federación.

—Con objeto de preparar á sus atletas para los Juegos olímpicos de 1928, las grandes federaciones deportivas alemanas han decidido organizar, entre los días 4 y 11 de Julio próximo, y en el nuevo estadio de Colonia, verdaderos Juegos alemanes, que comprenderán, en su programa, todas las pruebas olímpicas de todos los deportes.

—El nadador japonés Takaishi, que se reveló durante las pruebas de natación de los Juegos olímpicos, acaba de establecer en Omaha el nuevo record nacional de los 200 metros de natación libre, en 2 minutos 17 segundos 8/10. Takaishi ha empleado únicamente dos segundos más que el recordman mundial de la distancia, que es el norteamericano Weissmuller.

—Por una Compañía inglesa de electricidad ha sido construido un nuevo modelo de hidroavión, con el casco enteramente metálico.

—El submarino británico «X-1», de 350 pies de largo y 110 de ancho, ha permanecido dos días y medio sumergido, durante su viaje de 1.600 millas á través del Pacífico.

—El clásico match de rugby París-Londres se disputará el día 11 de Abril próximo, en el Estadio olímpico de Colombes.

—En Montreal (Canadá) acaba de revelarse un nuevo boxeador de todas categorías, el italiano Mike Romano, que ha vencido por k. o. al escocés Mac Dougall.

—En el próximo campeonato internacional de hockey sobre hielo, que se disputará en Davos á partir del 17 de Enero, tomará parte un equipo checoslovaco formado por los jugadores siguientes: Kada, Sroubek, Tirkowsky, Carlo, Kozeluk y Malecek.

Kozeluk es campeón profesional de tennis, y su intervención como amateur en los campeonatos de hockey suscita, de nuevo, la eterna polémica de las incompatibilidades.

—El equipo checoslovaco de futbol que en representación de su país jugará el día 17 de Enero próximo contra el equipo representativo de Italia, en Milán, estará constituido por Planicka, guardameta; Hover y Seifert, defensas; Mishe, Carwan y Maher, delanteros, y Vimz, Soltys, Silny, Puc y Jelinco. En total: seis jugadores del Slavia, tres del Victoria, uno del Vrsovice y uno del D. F. C.

—En Italia se están organizando pruebas eliminatorias de ski en veintidós regiones distintas, como preparación para el campeonato que se disputará el 7 de Febrero en Altipiano di Asiago.

—Todos los ases norteamericanos de la natación, amateurs hasta ahora, están ingresando en el profesionalismo, y se establecen como profesores en las playas de La Florida. En tal concepto se encuentran ya las olímpicas misses Ederlé, Bleibtrey, Wainwright y Rigglin, y se anuncia que el campeón olímpico de zambullidas, White, aceptará en breve un puesto semejante.

—Tex Rickard, el célebre promoter norteamericano de matches de boxeo, anuncia que en adelante no ofrecerá cantidades, como bolsa, á los combatientes. Estos tendrán que contentarse con un tanto por ciento sobre la venta de las localidades.

MAX BLAY





El pacífico jaleo acostumbrado. El público interrumpe el partido protestando de la irreductible actitud del árbitro, que no quiere rectificar la equivocación, en virtud de la cual la Gimnástica se apuntó el goal del empate

## EL DEPORTE EN MADRID

# LA REAL SOCIEDAD GIMNÁSTICA Y EL UNIÓN SPORTING CLUB EMPATAN Á UN GOAL

**P**OR el grave error de un árbitro que llevó su terquedad al extremo de no querer siquiera consultar con los jueces de línea, fué castigado el Unión Sporting Club á empatar un partido que mereció ganar con todos los honores.

Si alguna vez está justificada la indignación del público, ese día debe ser aquel en que todo el mundo, con unanimidad absoluta, ve cómo un goal se consigue en offside claro, fácilmente apreciable desde todos los rincones del terreno..., menos por el árbitro, que quiere seguir ciego y sordo.

¿Por qué esa terquedad? ¿Es que así se demuestra energía, suficiencia? Antes por el contrario, tal obstinación sólo conduce á probar una inconsciencia que debe bastar para alejar definitivamente de los campos

á un juez así. Rectificar no es desdecirse; es en algún caso excepcional demostrar la buena fe que preside los actos del referé. Insistiendo en la equivocación, sólo se logra el descrédito. Y este es el camino que eligió el Sr. Calderón, colegiado andaluz, haciendo válido un empate donde el más obtuso hubiera reconocido un gran triunfo unionista.

Fué todo el match la demostración terminante de la escasa distancia que separa á todos los equipos regionales. El bando gimnástico, que ocho días antes se impuso al Madrid, fué desbordado en esta ocasión por la línea delantera roja, fundida en una admirable cohesión, que llegó siempre que se lo propuso ante la puerta de los rivales.

El grupo blanquinegro quiso imponerse por su calidad física, como antes lo lograra frente al Madrid; pero los unionistas, desatendiendo la invitación, continuaron haciendo su juego, y tras del primer goal pudieron venir otros, sin la eficaz intervención del guardameta.

No entibió los entusiasmos del bravo equipo unionista el tanto absurdo que el árbitro acordó en favor de los gimnásticos cerca del final del primer tiempo; y durante la segunda parte, aunque dominados, todas las arrancadas que hicieron los rojos llegaron fáciles hasta la meta gimnástica, sobre la que los tiros cayeron frecuentemente.

La proximidad de las fuerzas futbolísticas de todos los grupos regionales es innegable. El perjuicio cierto que únicamente se advierte es para el Unión Sporting, cuando ha de actuar sobre terrenos espaciosos. Por el contrario, en su campo, donde aun han de ventilarse varios matches durante la segunda vuelta, los rivales tendrán que esforzarse mucho para no dejar el triunfo en poder de los rojos.

Sin excepción, todo el equipo unionista jugó con tanto entusiasmo como eficacia, al paso que del lado contrario sólo el portero se salvó del desconcierto, del que, en la línea de ataque, ni Goiburru, siempre situado offside, estuvo á cubierto.—J. D.



Ante la portería unionista, los rojos supieron romper todas las combinaciones de los gimnásticos, sacando fácilmente los balones que parecían más peligrosos

FOTS. DÍAZ CASARIEGO



## FUTBOL VIZCAÍNO

### LOS PARTIDOS DE CAMPEONATO BARACALDO-ACERO Y ARENAS-ERANDIO

**G**RAN sorpresa en el campeonato de Vizcaya que puede alterar profundamente la clasificación.

El Arenas, privado de Vallana por la reciente descalificación, y de Peña, lesionado últimamente en el match amistoso de la Corte frente al Athletic de Madrid, se presenta privado de sus dos más firmes sostenes á la lucha frente al Erandio, el grupo de los grandes arrestos y de la aco- metividad proverbial.

El empuje erandiotarra hace ceder las líneas areñeras, que se quiebran repetida- mente, y el match se decide en favor de los que en el campo juegan más y mejor por cinco goals á dos.

El resultado-sorpresa pone una interro- gación al margen del campeonato vasco, cuyo leader es ahora el Athletic, mientras que el Arenas, privado de los dos jugadores citados, tendrá aún que jugar varios matches que se le presentan muy difíciles.



Del partido Baracaldo-Acero. Un goal del Acero que el portero no puede evitar, y que provoca el entusiasmo de los vencedores

El once que acaudilla el ex internacional Travieso logra una neta vic- toria por 4 goals á 1, después de un encuentro en que se aprecia la supe- rioridad de los vencedores.



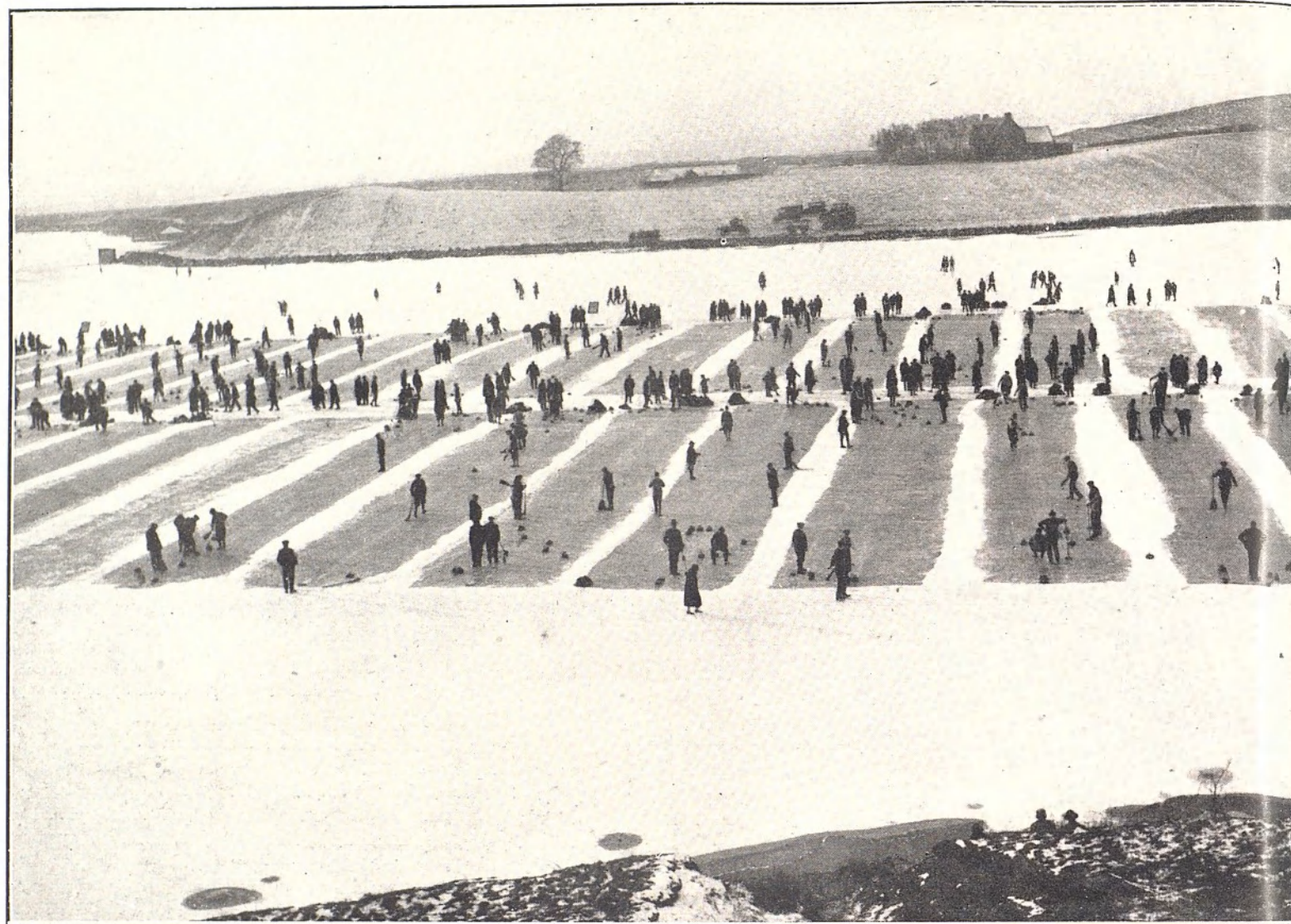
Antes de empezar el match. Cordiales, los capitanes de los bandos arenero y erandiotarra se estrechan las manos

FOTS. ESPIGA



Durante el transcurso del partido. El guardameta del Erandio, que se mostró eficaz y segurísimo, devolviendo con el puño una pelota dirigida contra su puerta





Aspecto de las pistas heladas de Carsebreck, cerca de G'eneagles (Inglaterra), durante los grandes partidos de curling entre el norte y el sur de Escocia, en los cuales participaron más de dos mil curlinistas. Esta es la vez primera, desde 1912, en que las condiciones atmosféricas permitieron celebrar los concursos al aire libre, con una afluencia tan extraordinaria sobre pistas heladas naturales.—FOTS. AGENCIA GRÁFICA

## LOS DEPORTES DEL HIELO EN INGLATERRA LAS BAJAS TEMPERATURAS FAVORECEN LA MÁS INTERESANTE TEMPORADA DE CURLING ENTRE LOS MEJORES JUGADORES BRITÁNICOS

**D**EPORTE de invierno, no practicado todavía en España, el curling es un ejercicio que cuenta en varios países del Continente con millares de aficionados.

Suiza, Francia, Suecia, Noruega, Alemania y todos los pueblos donde las bajas temperaturas proporcionan esas pistas heladas naturales que durante largo tiempo permiten practicar los juegos de invierno, tienen numerosos equipos de curlinistas y se celebran concursos y campeonatos importantes.

El juego es curioso y entretenidísimo, pareciéndose bastante al nuestro clásico de los bolos. Dos equipos, de cuatro jugadores cada uno, se mueven sobre la pista correspondiente, ancha y larga, previamente señalada. Los jugadores han de ir provistos de botas de goma para moverse con más facilidad.

Cada jugador lanza dos piedras elípticas muy pesadas y grandes, provistas de un asa á propósito para facilitar ese lanzamiento, tratando de que se detengan lo más cerca posible de un círculo trazado sobre el hielo.

Al objeto de que la piedra ó *stone* se deslice con más facilidad, los jugadores del mismo equipo están autorizados para barrer el hielo con fuertes escobas ante la piedra, con objeto de limpiar la superficie de todo pequeño obstáculo que se opusiera al deslizamiento.

La dificultad del juego consiste en imprimir á la piedra un movimiento imperceptible, un pequeño efecto, como el taco á la bola de billar, que la haga recorrer una línea recta hasta un punto determinado, donde

El duque de Atholl barriendo la pista helada ante su piedra, para facilitar el deslizamiento hasta el círculo final



iniciará una curva que la coloque antes ó después de la piedra (*stone*) de un compañero ó adversario.

Las piedras que entren en el círculo, ó las que se acerquen más á la línea que le marca, corresponden á las del equipo vencedor.

La información gráfica de esta plana corresponde al último concurso de Carsebreck, en Escocia, cuna del curioso deporte de hielo, donde las bajas temperaturas registradas este año han permitido celebrar, con una afluencia de *curlingmen* jamás conocida, los concursos organizados por el Bonspeil, del que ha resultado vencedor el equipo del norte de Escocia.

Un competidor escocés llevando sus piedras hacia la señal de partida, antes de empezar el concurso



La señorita Daisy Murrie preparándose para hacer sus tiradas durante el concurso, en una de cuyas secciones resultó vencedora



# LOS GRANDES PARTIDOS INTERNACIONALES DE FUTBOL

## LA SELECCIÓN DE BARCELONA VENCE Á LA DE PRAGA POR DOS GOALS Á UNO

Las selecciones de Barcelona y Praga, las dos más grandes capitales del futbol europeo, han celebrado el domingo, en la capital catalana, el tantas veces proyectado match.

La expectación fué enorme para este partido, y á pesar del tiempo lluvioso, acudió al campo del Real Club Deportivo Español numerosísimo público, que llenó por completo el terreno.

El campo estaba en malas condiciones; pero, no obstante, el partido dió comienzo á la hora anunciada, actuando de árbitro M. Cristophe, del Colegio belga.

Praga estuvo representada por el equipo completo del Sparta, compuesto por Hochman, Hojer, Perner, Kolenaty, Kada, Cervený, Horejs, Novak, Schaffer, Dvoracek y Jelinek.

El equipo de Barcelona, que no estuvo formado hasta última hora de la víspera del match, lo componían: Zamora (Español), Serra (Europa), Montané (Sabadell), Trabal y Zabala (Español), Mauricio (Europa), Piera (Barcelona), Oramas (Español), Samitier, Alcántara y Sagi-Barba (Barcelona).

El partido fué muy disputado desde el comienzo, llevando la iniciativa el equipo checo, que se mostró más seguro en terreno blando y resbaladizo, así como dió más sensación de conjunto.

Durante la primera parte se marcaron dos goals, uno por bando, y ambos de penalty. Correspondió el primero al equipo de Praga, que lo lanzó con chut fortísimo Hojer. El de Barcelona, tirado al poco rato por Sagi, valió á los catalanes el empate.

La segunda parte resultó más interesante y competida que la primera, ya que el equipo catalán desarrolló en el ataque tal juego que puso en serio peligro, en diversidad de ocasiones, la meta que brillantemente defendió Hochman. Se desarrolló un juego científico y muy brillante por parte de los equipos, entusiasmando á la concurrencia.

Los ataques consecutivos del ataque catalán se vieron, por último, premiados merced á un nuevo goal, que entró con la cabeza Samitier, rematando un matemático centro de Piera.

Después, el equipo checo buscó desesperadamente el empate, oponiendo los catalanes una tenaz resistencia, empleando los jugadores de Praga un duro juego, que más tarde degeneró en sucio é incorrecto, viéndose obligado el árbitro á expulsar del campo á Schaffer y Piera.

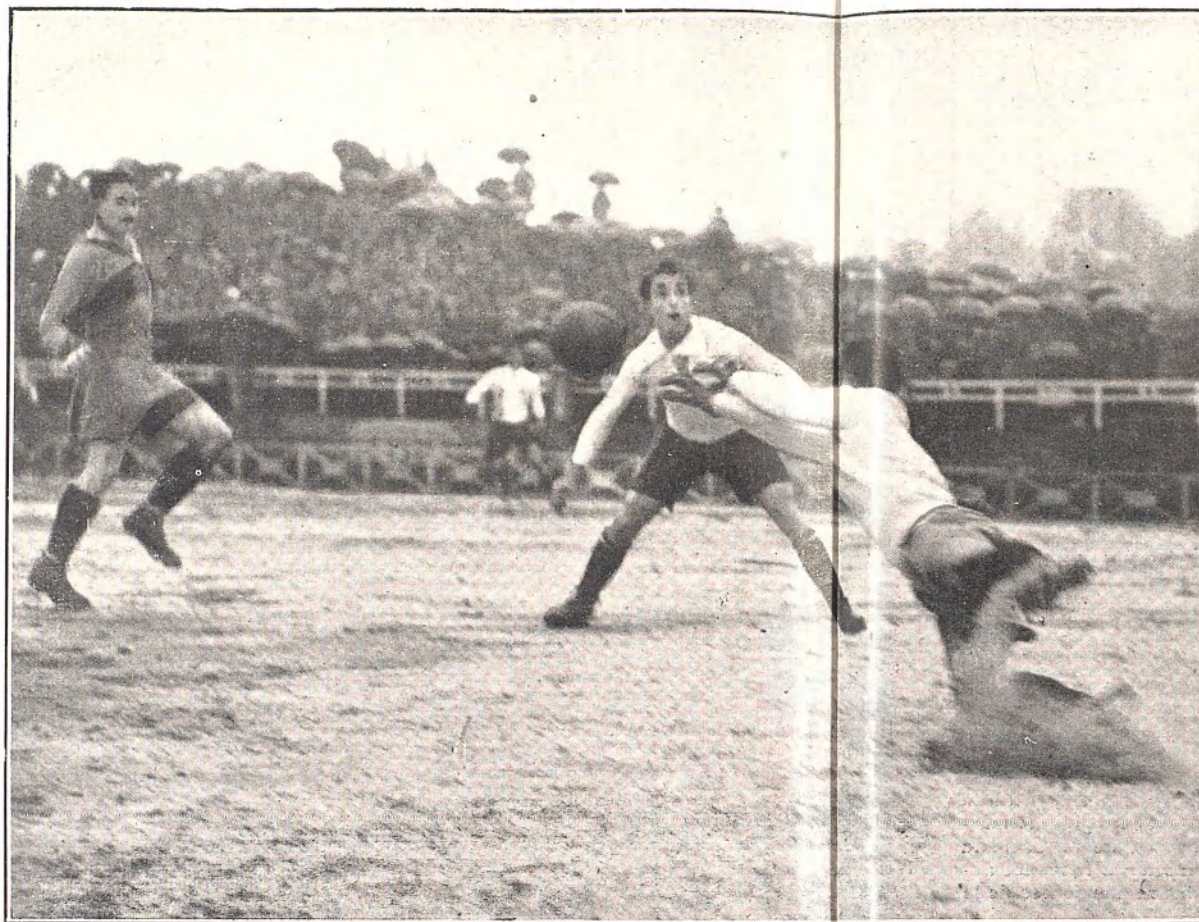
El encuentro dió fin poco después, resultando vencedor el equipo de la selección de Barcelona por dos goals á uno; siendo esta victoria tan brillante como merecidísima.

El equipo catalán jugó con bastante acierto, destacándose del conjunto la enorme labor desplegada por Sagi-Barba y Alcántara en la delantera, y Montané en la defensa. La línea media estuvo seriamente debilitada, debiéndose á la deficiente labor de Trabal y Zabala.

En el equipo checo destacaron Hochman, que efectuó excelentes paradas; los defensas y medios.

MASFERRER ALFONSO

Zabala, que en este match no actuó brillantemente, sale vencido del duelo con el delantero rival, que alcanza la pelota con la cabeza



Una gran parada del portero checo, que detiene un tiro fortísimo deslizando por el barro y alcanzando la pelota en una estirada que Samitier presencia asombrado



Ayuntamiento de Madrid



Zamora hace una salida decidida para atrapar un balón alto, peligrosísimo que el delantero checo había rematado hábilmente con la cabeza á despecho de la entrada del defensa Serra



La selección checa, que jugó defendiendo á la ciudad de Praga, resultando derrotada por los catalanes



La defensa checa rechaza briosamente un ataque de la línea catalana, despejando con la testa ante la misma portería

La selección de Barcelona, que logró vencer á la de Praga por dos goals á uno



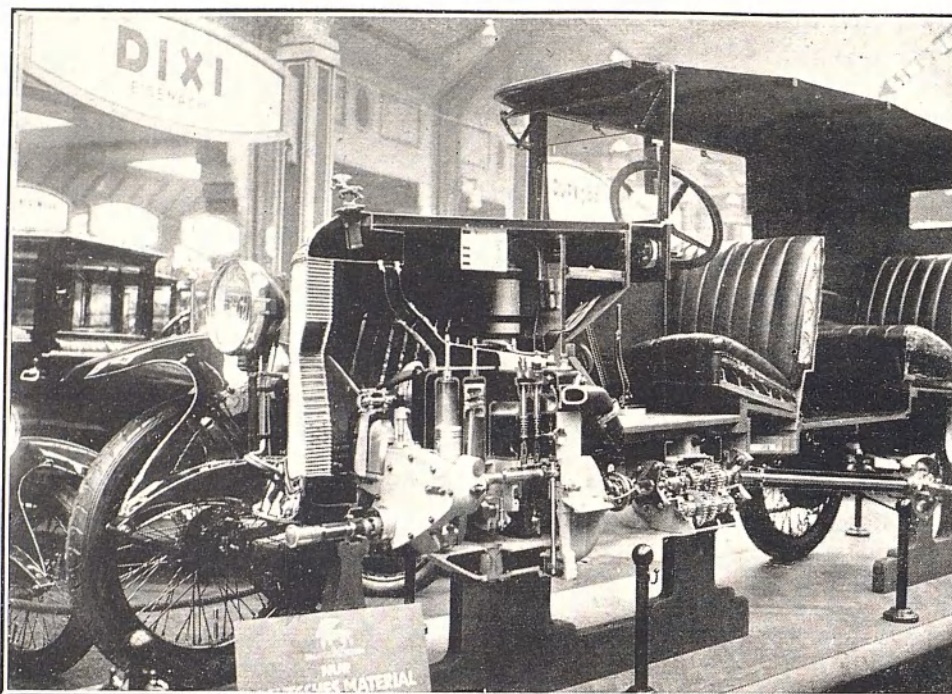
## AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL EL ÚLTIMO SALÓN DEL AUTOMÓVIL DE BERLÍN Y LA SITUACIÓN DE LA INDUSTRIA GERMÁNICA

No acusa el último salón del automóvil de Berlín ninguna modificación, ninguna tendencia esencialmente renovadora.

Abruma un poco la cantidad, la abundancia extraordinaria de marcas, precisamente en los instantes en que la nación se queja de mayores dificultades para producir, tanto por la anomalía económica como por falta de consumidores en el mercado nacional.

El mayor número de coches presentados son de tipo cerrado, *limousines* y pequeños *cabriolets*, ahora tan en boga en todas partes. Siguen en número los turismos, y velan todos los constructores por una simplicidad de líneas, que es la nota más acusada de este salón.

La industria germánica, que tropieza con las mayores dificultades para su desenvolvimiento, ha negado en este salón la entrada a todas las marcas extranjeras representadas en Alemania, y ello ha motivado una tirantez de relaciones entre representantes importadores y constructores. Como aquéllos, por las condiciones de compra en el Extranjero y los precios relativamente asequibles, podían hacer una competencia ruinosa a los nacionales, éstos han solicitado la protección del Estado, y, por su parte, los representantes se han puesto de acuerdo para organizar una exposición del automóvil extranjero en otro local.



Un corte sagital de un coche alemán de serie, presentado en el salón berlinés siguiendo el ejemplo de otras exposiciones europeas

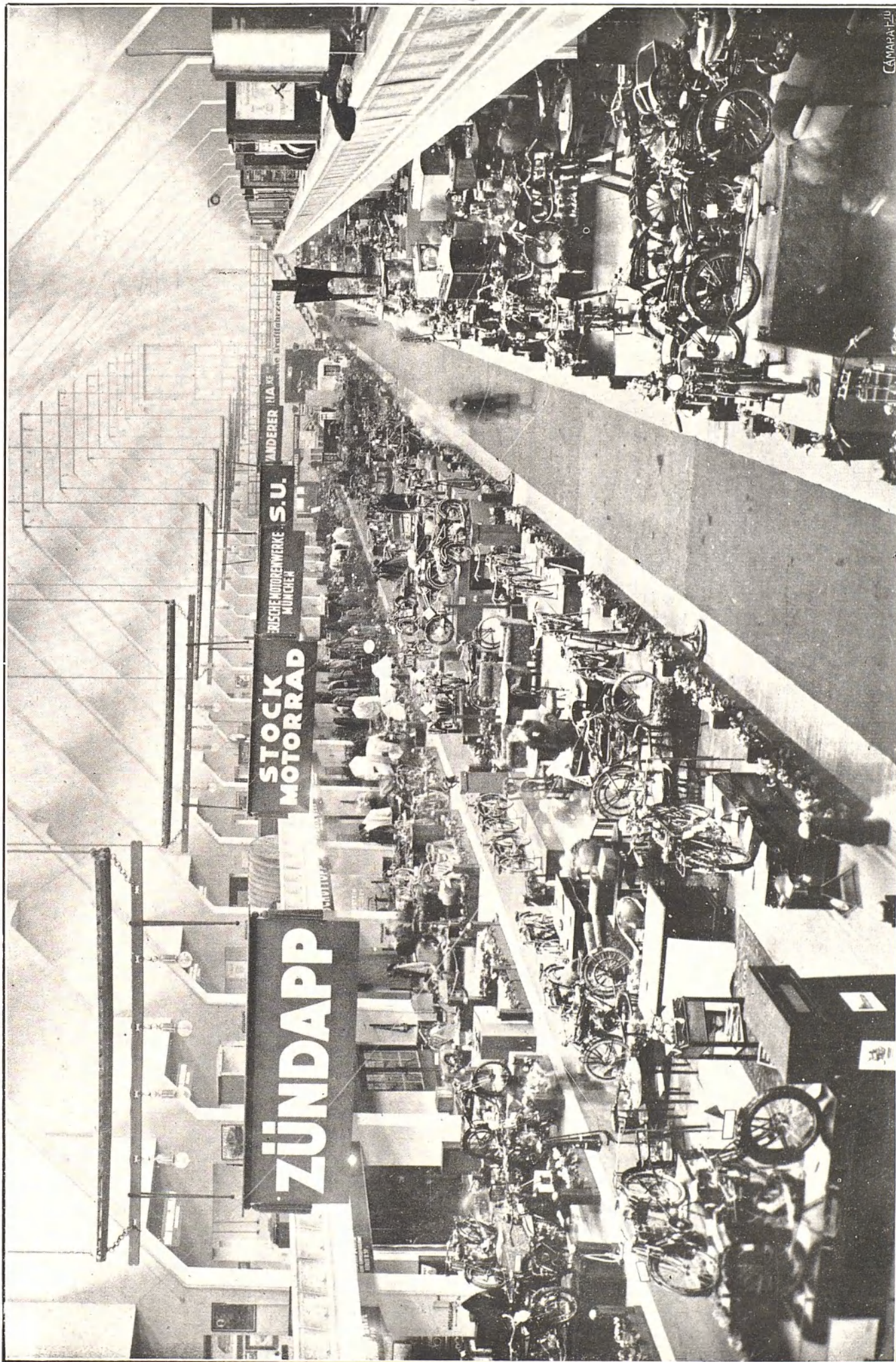
Las fotografías que ilustran esta plana dan aproximada idea de lo que es este salón berlinés. Abajo, la nave central, donde las grandes marcas muestran los refinados productos de sus talleres, de un acabado perfecto, aunque de un gusto que no daría satisfacción a todos los automovilistas del Continente, teniendo en cuenta las refinamientos de la construcción belga, italiana, inglesa y francesa. Arriba, un corte sagital de un coche, modelo interesantísimo; pero análogo a lo que antes otras marcas habían hecho con ocasión de exposiciones nacionales y salones particulares.



Aspecto de conjunto del gran salón de la Exposición berlínesa, ocupados todos los stands por coches producto de la industria germánica

FOTS. AGENCIA GRÁFICA





La gran sala destinada á las instalaciones de la industria motociclista germana

Esta gran sala completa las instalaciones del salón berlinés, que tanta curiosidad ha despertado en el Continente entre los productores y aficionados del motor. La motocicleta tiene este vasto espacio para sus distintos stands, y el espectador que quiera obtener una conclusión, luego de rápida ojeada, formulará en definitiva la observación de la falta absoluta de renovación. Son los mismo modelos de otros años, mejor presentados, de un acabado más perfecto, pero sin una innovación trascendental. Los sidecauts fuertes, pesados, van siendo sustituidos por tipos más ligeros, aunque la tendencia á este respecto es la de la no fabricación del cocheito lateral, cada vez más fuertemente combatido por el coche pequeño, dueño y señor hoy de los mercados europeos que más consumen.





OVIEDO.—El equipo del Club Deportivo, que venció al Unión Deportivo Racing en el último partido de campeonato



El once del Unión Deportivo Racing, que fué derrotado en el campo de Teatinos por el Deportivo de Oviedo

## LOS ÚLTIMOS PARTIDOS DE LOS CAMPEONATOS DE FUTBOL EN ASTURIAS, CASTILLA Y NAVARRA



VALLADOLID.—El goal de Ruiz con la cabeza, el delantero de la Cultural Deportiva de León, á la Real Unión Deportiva de Valladolid, en el match de campeonato donde empataron á un tanto

Más reñido que nunca el campeonato astur, la lucha se mantiene incierta por la ausencia de un fuerte grupo que haga sentir la superioridad á todos los demás, con lo que el torneo se beneficia á la postre del entusiasmo de todos los equipos que ponen en los encuentros todo el ardor, toda la técnica de que son capaces.

Recientemente, en el terreno de Teatinos, contendieron los dos onces

arriba fotografiados, y el Unión Deportivo Racing tuvo que inclinarse, vencido después de una brillante resistencia.

El campeonato de la región castellano-leonesa, recientemente incorporada al torneo nacional, ha entrado en una fase de interés máximo.

La escasa distancia que separa á todos los equipos hace que se desarrollen muy equilibrados todos los partidos que acusan pequeñas diferencias de tanteo casi siempre.

En Valladolid jugaron el domingo anterior la Sociedad Cultural Deportiva de León contra el Real Unión vallisoletano el match de la suprema emoción, pues sabido es que son éstos los equipos que marchan clasificados ocupando los lugares primeros de la lista.

Muy igualado el match, el resultado de empate á un goal reflejó de un modo exacto la marcha del encuentro, durante el cual los campos se manifestaron sensiblemente iguales. En el momento actual, la Cultural Deportiva ocupa el número uno de la clasificación, seguida por el Real Unión, que tiene seis puntos; el Español de Valladolid, cinco; Salamanca, cinco, y la Ferroviaria vallisoletana, con uno.

Después de la victoria que el Osasuna de Pamplona alcanzó sobre la Real Sociedad de San Sebastián por 3 á 1, el último match entre los pamplónicos y el Real Unión de Irún era esperado con gran interés por si el resultado deparaba una nueva sorpresa. Los irundarras no se dejaron, sin embargo, sorprender, y aunque el Osasuna hizo una acertadísima defensa de su puerta, y en ella brilló especialmente Juanín, los ex campeones vencieron por dos goals á cero, con cuyo resultado vuelven á hallarse en favorables condiciones para una final triunfante.



PAMPLONA.—Un momento apuradísimo del juego durante el partido Osasuna-Real Unión, ante la meta de los irundarras

FOTS. MENA Y GRACIA



## FUTBOL VALENCIANO

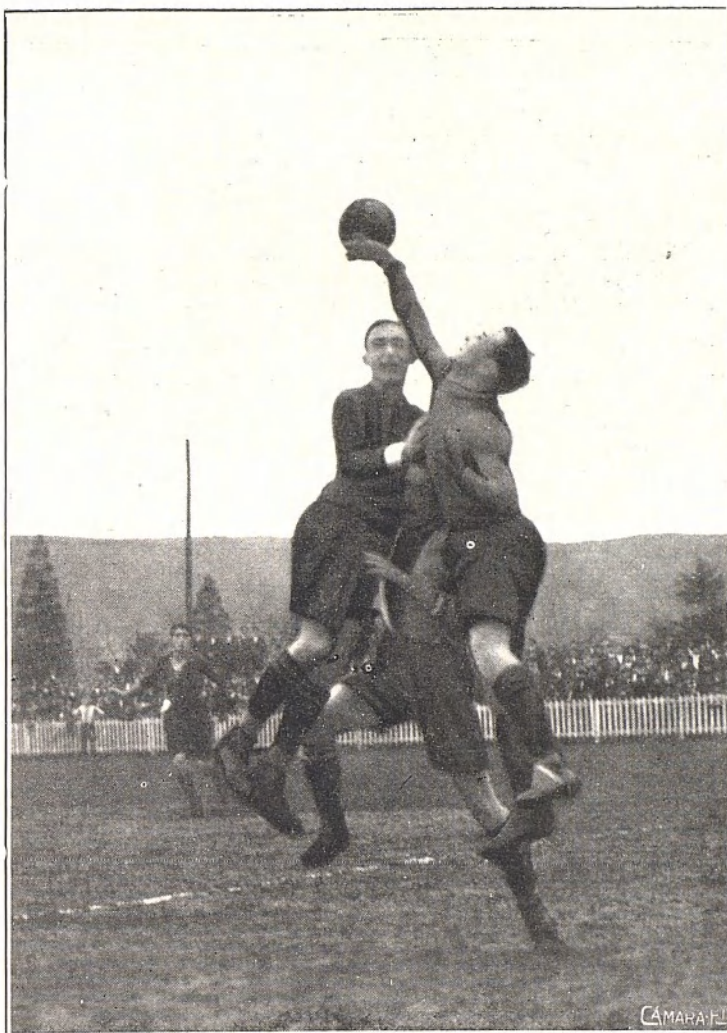
# El Valencia F. C. gana al Stadium por 4 á 0

JORNADA normal puede titularse la del campeonato valenciano, cuyos resultados no acusan variantes extraordinarias para la clasificación.

El club de los merengues logra un nuevo éxito frente al Stadium, que, no obstante jugar con gran decisión, resulta vencido por un score justo.

La línea delantera blanca acierta á dar una gran sensación de conjunto, y no obstante la labor del guardameta frecuentemente atacado, el score alcanza la cifra concluyente de un 4 á cero, resultado que confirma las grandes probabilidades de alcanzar el título de campeón con que sigue contando el Valencia.

El Gimnástico se enfrenta en su nuevo terreno con uno de los más tenaces rivales: el ex campeón regional, Club de Natación de Alicante.



El centro que se disponía á rematar con la cabeza el delantero centro, es despedido con los puños por el portero del Club de Natación de Alicante

## DEPORTE POPULAR

# El Gimnástico vence al Natación de Alicante por 4 á 2

El entusiasmo de los nadadores pareció al comienzo capaz de dar un disgusto á los rivales; pero rehechos los gimnásticos, y dueños de la iniciativa, el partido se inclina á su favor por la diferencia de cuatro goals á dos, resultado que si prueba la superioridad del Gimnástico F. C., no deja lugar á dudas respecto del entusiasmo de los nadadores, que sólo dan por perdido el partido al término de los noventa minutos.

No tiene ya dudas el final del campeonato. Vencedores de todos los rivales regionales el Valencia y el Gimnástico, y empatados por su parte en el match en que se enfrentaron durante la primera vuelta, depende del segundo encuentro entre los eternos rivales la decisión del título de campeón y el segundo lugar que necesariamente han de ser para los clubs citados.



En un ataque continuado, indicador de su fácil dominio, la línea delantera del Valencia da ocasión para emplearse á fondo al portero del Stadium, que se acredita de excelente defensor del marco

FOTS. VIDAL



## ACTUALIDAD INTERNACIONAL

## LOS VENCEDORES DE LA CARRERA CICLISTA DE LOS SEIS DÍAS DE NUEVA YORK.—ATLETISMO PARISINO



Gooseurs, el ciclista que formando equipo con Debaets ha ganado la famosa carrera de los seis días de Nueva York

La pareja vencedora de la carrera de las ciento cuarenta y cuatro horas ciclistas de Nueva York ha sido, para los aficionados de todo el mundo, una verdadera revelación.

Gerard Debaets y Gooseurs son dos bravos muchachos belgas, que por vez primera participaban en la dura liza que reúne a los corredores más significados del mundo entero.

Debaets ha corrido en España y es conocido de la afición del norte, porque fué uno de los «tours» que corrieron en la vuelta al país vasco. Allí falló porque ó mal preparado ó sin grandes deseos de triunfar, no pudo resistir á los otros ases, que se le escaparon con relativa facilidad.

El éxito de la pareja belga Gooseurs-Debaets en los seis días neoyorkinos ha constituido una verdadera revelación.

No obstante la temperatura muy baja, la challenge Pesch, disputada en París, ha opuesto veintidós equipos, representativos de treinta corredores.

La prueba fué una victoria para Duchon, seguido de Tabarie, Dumoulin, Robin, Berger, Jouvin, Bailly, Dufresnoy, Termer y Lessones.



Gerard Debaets, vencedor con Gooseurs de la célebre prueba internacional por equipos de los seis días neoyorkinos



Momento de la salida de los atletas que disputaron el domingo último en París la challenge Pesch. En el segundo grupo, cerca del individuo que aparece parado al borde de la acera, el corredor Duchon (número 238), que resultó vencedor de la prueba

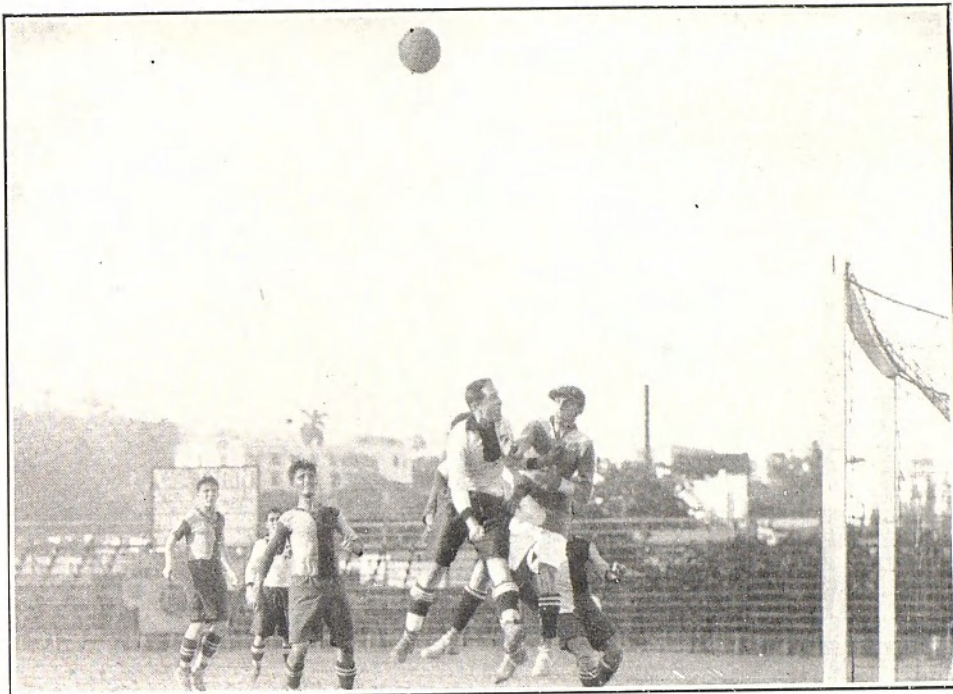
FOTS. FERMA



## EL DEPORTE EN CUBA HA COMENZADO CON UN IMPORTANTE PAR- TIDO EL CAMPEONATO DE FUTBOL ISLEÑO

**E**NCAUZADO el deporte popular dentro de una reglamentación análoga á la que rige en la Península, los futbolistas isleños han logrado hacer una afición cada vez más numerosa que se apasiona y vibra cada vez que llega un partido que opone á dos rivales de los más caracterizados.

Influído el carácter por el nuestro de una manera tan profunda, y aun contando con muchísimos jugadores españoles, es lógico que el juego, aunque todavía embrionario, sea semejante por lo que se refiere á las fórmulas de desarrollo al que se practica en la Península.



El equipo del Centro Gallego que ha debutado en el campeonato isleño, venciendo al Fortuna Sporting Club

Ismael, el delantero centro del Fortuna, entra decidido al remate, pero el fuerte puñetazo que el portero Vidal da á la pelota aleja el esférico lejos del goal



Posiblemente, cuando la técnica mejore y los conjuntos lleguen á lo que deben ser, en Cuba se jugará un futbol más positivo que el nuestro. Tienen para ello iniciativa fácil, saben asimilar-se las indicaciones del entrenador, y por lo que se refiere al brío, á la fogosidad, en nada tienen que envidiarnos.

Recientemente ha comenzado el campeonato que organiza la federación, que por cierto preside nuestro compatriota Manuel Aznar, con el partido siempre emocionante entre los onces del Centro Gallego y el Fortuna, aquél formado en su mayor parte por oriundos de nuestra región galaica, y éste por muchachos isleños.

El partido, rodeado de todas las solemnidades, fué iniciado por el general Mendieta, jefe superior de la policía, que dió el kiek-off al ordenarlo el árbitro.

Duro y reñido el match, como es tradicional entre galaicos y fortunistas, el once del Centro Gallego se apuntó la primera victoria del campeonato por la mínima diferencia.

Una jugada disputada con ardor ante la puerta del centro galaico, cuyos defensores la guardan con admirable tesón.—FOTS. LÓPEZ GÓMEZ





A la señal eléctrica que funciona en la farola que se advierte á la izquierda del grabado, toda la circulación queda momentáneamente interrumpida, y los peatones pueden atravesar la calzada hasta que el timbre les avise de que concluye el plazo

## EL PROBLEMA DE LA CIRCULACIÓN Cómo se tiende á la solución en las capitales europeas

LA circulación en Madrid. ¡Cuánto se ha discutido y hablado de este tema y cuánto queda por hablar y discutir! Nosotros, por nuestra parte, también queremos meter baza en el asunto, no para aportar ideas nuevas, que nuestro pobre caletre no nos ha procurado todavía ninguna luminosa, sino sólo para recordar á nuestros ediles lo que, sin duda, ya han visto en sus viajes por el Extranjero.

El problema de la circulación, siempre creciente y cada vez más rápida, no es privativo de Madrid. Antes que aquí se ha presentado en las principales capitales europeas, y todas, sin haber llegado á la perfección, han logrado encauzar é ir resolviendo el problema por medio de faros luminosos y otros aparatos de señales, como complemento á los guardias de la porra, que tantos chistes y comentarios despertaron, y, sin embargo, el público callejero va reconociendo poco á poco su utilidad en la práctica.

¿Es que estos aparatos de tan poco coste no son aplicables en Madrid? Dejemos la respuesta al señor concejal delegado del Servicio de Carruajes, á quien

creemos compete el asunto, y al que, sin duda, las fotografías que acompañamos á estas líneas despertarán la memoria por haberlas visto en la gran urbe germana.

Y para terminar añadiremos un detalle. Los guardias de la porra, que con ésta en alto detienen la marcha de los coches para dar paso á los transeúntes, ¿por qué cuando dan paso libre á los carruajes no detienen en absoluto el paso de los peatones? Sin duda que así estará dispuesto; pero no se cumple con toda la energía que se debiera, y ello es causa de dificultades en la circulación y de no pocas desgracias.

Lo mismo podríamos decir de los transeúntes que atraviesan las calles céntricas sin efectuarlo por las franjas marcadas al efecto. ¿Es que es menor una desgracia porque ocurra fuera de los sitios señalados para el paso de peatones? Y una pequeña multa, pagadera en el acto, ¿no sería útil para obligar al peatón á cruzar las calles por los encintados marcados al efecto y cumplir las Ordenanzas municipales?

Esperemos...



Una farola eléctrica en las calles berlinesas, que con su luz variable regula la circulación sin necesidad de policías ni porras.—FOTS. AGENCIA GRÁFICA

ANTONIO GAY



# S O B R E E L T E R R E N O

## UNA NARRACIÓN DE JOSÉ PUYOL LALAGUNA

La verdad, no recuerdo si he leído esta historia ó me la han contado; pero quiero referírtela, por si te pareciese á propósito para publicarla en AIRE LIBRE.

—Ya escucho.

—El caso fué que un joven capitán de spahis, gallardo y calavera como nuestro Tenorio, tuvo la desgracia de matar en duelo al marido de una de las mujeres más bellas de París, y la osadía de presentarse, á las pocas horas, en los salones de cierto linajudo general, que celebraba una gran fiesta, no sé con qué motivo. Indignado por tal desafío, el prócer llamó á uno de sus edecanes: «Dígale á ese despreciable espadachín—le ordenó—que salga de mi casa inmediatamente.»

—¡Pistonuda papeleta, tocayo! ¿Y se fué el atrevido perillán?

—Se fué; mas antes de irse anunció al ayudante, que si mal no recuerdo era uno de sus amigos mejores, que le exigiría una reparación por medio de las armas.

—«Cuando gustes y de la manera que gustes», contestó aquel dignísimo oficial.

Al siguiente día los dos militares se hallaban frente á frente en los jardines de una quinta de Noisy-le Sec. Hablaron las tizonas, y el espadachín cayó al suelo después de recibir dos estocadas.

—«Primera parte—gritó burlescamente, mientras los médicos corrían desalados á prestarle auxilio.

—«¿Qué dices?—preguntó, acercándose á él, su adversario.

—«Que tan pronto como pueda tenerme en pie volveremos á cruzar las espadas.

—«Conformes. En seguida que lo desees estaré á tu disposición.

A los cuatro meses y medio tornaron á batirse Fierabrás y su colega, resultando esta vez el edecán con un muslo atravesado.

—«¿Quedaré cojo á causa de la herida?—interrogó al doctor que le curaba.

—«Me parece que no.

—«Pues cuando recobre mis antiguas fuerzas jugaremos la moza.

No habiendo resuelto nada la moza ó la *belle*, como dicen los franceses, resolvieron aquellos valentones, que habían recibido sendas hurgonadas, no dar por concluida la cuestión.

—«Seguiremos cuando nuestra salud lo permita—manifestó el spahi.

—«Perfectamente—asintió su compañero.»

Y los dos se abrazaron con la mayor cordialidad.

El ascenso por méritos de guerra de uno de los endiablados duelistas fué causa de que ambos suspendiesen las hostilidades durante algunos meses; pero ascendido también el otro capitán, apresuráronse aquellos matamoros á continuar la aplazada partida. En vano familiares y amigos procuraron disuadirlos; nuestros testarudos, asistidos por cuatro sargentos, que no tuvieron el valor de negarles su apoyo, se volvieron á batir. Tres estocadas, un tremendo cintarazo y un ligero rasguño les obligaron á suspender el encarnizado combate.

—Pero, queridísimo tocayo, tu historia es como el Cuento de la buena pipa. No tiene fin.

—Sí que lo tiene; pero estamos aún en el cuarto duelo, y las veces que intentaron mechase aquel par de maniacos fueron bastantes más.

—Cosa imposible habida cuenta de lo preceptuado en los Códigos llamados del honor. Lee el Cabriñana ó cualquier otro libro que trate de lances entre caballeros. Precisamente una de las ventajas de esa forma de dirimir las cuestiones es que las termina por modo radical.

—Será como tú quieras; pero mis dos tozudos se agujerearon la piel, según noticias, las veces que te he dicho, y cuentan que uno y otro llegaron á ser tan hábiles esgrimidores, que en alguna ocasión sostuvieron doce asaltos sin hacerse el más leve rasguño.

—No se atacarían con mucho coraje.

—Te engañas.

—Pero, en fin, ¿cómo terminó tan absurda querrela?

—Cierta día, siendo ya los dos coroneles, uno de ellos, me parece que el antiguo edecán, se enamoró perdidamente de una joven encantadora. La pidió en matrimonio, y los padres de la favorecida, que sabían la historia del famoso desafío, exigieron á su yerno futuro que antes de casarse zanjara para siempre aquella inverosímil contienda. Vino en

ello el hombre que todo lo puede el amor, según se dice en *La Pata de cabra*; fué á visitar á su adversario, le invitó á comer de un modo opíparo, y de sobremesa le habló de esta forma:

—«Probado, compañero duelista, que por medio del arma que llevamos al cinto es muy difícil que logremos terminar nuestras diferencias, he resuelto proponerte un combate á la americana.

—«Explicáte más claro.

—«Cierta amigo mío, que poseo en las cercanías de París un hermoso parque, nos lo prestará cualquiera de estos días durante cuatro ó cinco horas. Tú y yo, provistos de escopetas de dos cañones, nos situaremos á trescientos pasos de distancia, y á una señal de antemano convenida, marcharemos el uno contra el otro, ocultándonos cuando sea posible detrás de los árboles.

—«Como los pieles rojas de una novela de Gustavo Aimard.

—«Exactamente. Por sabido se calla que el primero que gaste los cartuchos convenidos quedará á merced de su adversario, el cual podrá matarle lo mismo que á un conejo. ¿Aceptas las condiciones que propongo? ¿Te parecen bien?

—«Las juzgo inmejorables.»

—¿Y qué sucedió?

—Tres días después verificóse el duelo.

—Que presenciarian desde un avión los correspondientes testigos.

—No eran conocidos aún los aeroplanos. Con precauciones extraordinarias, *se guettant á travers le jour*, según dijo de la vulpeja cierto fabulista, avanzaron ojo avizor ambos militares. De repente se vieron á treinta pasos de distancia. Al punto cruzaron el espacio sendas balas de plomo, y los dos conmitones desaparecieron como por encanto. Escondidos uno y otro en la espesura, dejaron transcurrir varios minutos; luego, el enamorado coronel agitó su chapeo á la altura de un hombre, treta que dió el apetecido resultado. Quemó su último cartucho el antiguo capitán de spahis, é inmediatamente el otro...

—Le buscó, le halló y le saltó la tapa de los sesos.

—En lo último no aciertas. Se limitó á decirle: «Tu vida es mía; pero te la presto, si quieres.»

—«¿Con mucho interés?»

—«Sin ninguno. Ahora, que como ya no se trata de una cosa tuya, nunca podrás arriesgarla contra mí.»



José Puyol Lalaguna



## CUESTIONES AUTOMOVILISTAS

### Los gases procedentes del escape en los motores de automóviles vician el aire y son peligrosos para todos los habitantes.-En algunos casos pueden ser la causa de accidentes y atropellos

En un artículo anterior, en que me ocupé del escape libre, prometía tratar del problema de los gases de escape que en las poblaciones donde la circulación de automóviles de lujo, camiones y autobuses es, como en Madrid, muy numerosa, puede constituir un peligro para la salud pública, porque viene á empeorar la atmósfera respirable, que ya por el polvo, por los humos de chimenea, etc., posee no pocos elementos perjudiciales para la salud pública.

No es este problema nuevo, porque en Francia, en Alemania y en América, especialmente en las poblaciones de gran tráfico, se apreció la necesidad de ocuparse de él, y aun se hicieron experiencias, por las que

La causa fundamental, pues, de que los gases de escape contengan una importantísima parte de óxido de carbono es la imperfección de los procedimientos de carburación, que obligan á introducir en las cámaras de explosión una cantidad exagerada de carburante, para poder obtener un rendimiento máximo de los motores; y no produciéndose completamente la combustión de esa masa pulverizada, en suspensión en el aire con que se mezcla, los gases residuos que salen á la atmósfera arrastran una importante cantidad de ese óxido de carbono, resultante de la incompleta combustión del carburante gasolina.

Un remedio, pues, de este mal sería estudiar y conseguir que esas



El escape horizontal actual es perjudicialísimo para el peatón y el conductor que viene detrás, forzados á respirar los gases de óxido de carbono de los que ruedan delante

se determinó hasta qué punto es interesante buscar una solución que resuelva completamente el asunto; ó, por lo menos, lo aminore en todo lo posible.

El célebre químico norteamericano Henderson, uno de los que han estudiado á fondo este problema, dice que ha comprobado prácticamente que la irritabilidad y nerviosidad que se observa en los habitantes de las grandes urbes al final del día, especialmente de aquellos cuya estancia ó trabajo se efectúa en los sitios de gran movimiento de coches de motor de explosión, son, sin duda alguna, debidas al óxido de carbono que respiraron; y que si las consecuencias de este principio de envenenamiento no son más graves, es debido al número de horas que se pasan en una atmósfera no interferida por el gas apestoso procedente de los gases de escape.

Como ya decía en el artículo á que antes me refiero, los gases de escape de los motores de combustión de gasolina que se utilizan en todos los automóviles, contienen muy principalmente óxido de carbono; otros carburantes son aún tal vez peores, porque dejan emanaciones de bencina libre. Este gas es incoloro y carece, además, de todo olor especial que pudiera descubrirle, y en cuanto á su modo de desprenderse por los tubos de escape, puede ó no ir acompañado de humo, es decir, que porque un automóvil despidió ó no humos, más ó menos densos, siempre contiene óxido de carbono en mayor ó menor cantidad, según que el reglaje de la carburación sea más ó menos preciso, porque el humo proviene de la combustión de los aceites de engrase y el óxido de carbono de la imperfecta combustión de la gasolina.

moléculas de esencia que entran en las cámaras de explosión sean mucho más pequeñas y puedan quemarse totalmente.

Habrán observado mis lectores automovilistas que todos los aparatos llamados economizadores de gasolina están basados en lo mismo, es decir, en introducir una cantidad de aire suplementario después del paso de los aparatos carburadores, y en algunos de ellos aire mezclado con vapor de agua; pues bien, ello tiende á subdividir más las moléculas de esencia y favorecer su prendimiento hasta dejar sin quemar un núcleo más pequeño; por eso, aumentando así la temperatura de la explosión, producen un aumento de energía, y, por lo tanto, un menor consumo total de gasolina para un mismo esfuerzo ó trabajo.

Cuando un automóvil parado está su motor en marcha, los gases del escape forman una capa de aire envenenado por el óxido de carbono de forma cónico-horizontal, de una longitud aproximada de 20 á 25 metros y de un diámetro de dos á cuatro metros; si el automóvil marcha, fácil es comprender que deja tras de sí una estela de gas venenoso de uno á dos metros de altura sobre el suelo, cuyo contenido en óxido de carbono será menor cuanto mayor sea la velocidad á que marche el coche.

Se ha comprobado experimentalmente que la cantidad máxima de óxido de carbono que puede soportar, sin grave peligro, un hombre sano y normal, es una diezmilésima en volumen, y sólo un cortísimo instante podría llegar á respirar cuatro diezmilésimas.

Un automóvil de turismo corriente en circulación normal por calles que permitan una marcha normal de población 25 K. H., aproximadamente, va dejando detrás de sí una atmósfera viciada, que hasta una



distancia de 10 á 12 metros detrás de él contiene dos diezmilésimas de óxido de carbono; pero un autobús á la marcha normal de población llega á envenenar á razón de tres á cuatro milésimas hasta una distancia de 30 á 60 metros detrás de él, pudiendo compararse con los autobuses, los autocamiones, siendo, pues, estos dos últimos los más peligrosos por este concepto.

Los efectos de la intoxicación parcial por el óxido de carbono son las náuseas, la pesadez de cabeza, el zumbido de oídos, la tendencia al vértigo y el vértigo mismo; la pérdida momentánea de la plena consciencia y otros fenómenos; así, por ejemplo, se conocen no pocos casos de mecánicos que han muerto asfixiados por tener en sus garages los motores en marcha con las puertas cerradas, durante el invierno especialmente; muy frecuentemente, se observan en el personal de los garages y talleres momentáneas y rápidas indisposiciones, que algunas veces se han traducido en disculpas para dejar el trabajo, y son, en efecto, intoxicaciones por el óxido de carbono.

En más de un caso, los conductores de automóviles habrán producido accidentes en las calles, por haber perdido el dominio de sí mismos al envenenarse por este peligroso gas prestando sus servicios, y sería conveniente que en los casos de accidentes, los propios guardias que los detienen les llevasen con sus víctimas á reconocer en las Casas de socorro, porque muchas veces lo que se creyó una imprudencia ó temeridad, fué un violento estado de incompleta consciencia; y en los casos de varios accidentes consecutivos producidos en escaso plazo de minutos por un mismo conductor, se encontraría un gran tanto por ciento de afectados por el óxido de carbono.

producir por golpes de acelerados cambios rápidos de régimen en los motores, esto se hace á expensas de enriquecer momentáneamente la mezcla y, por lo tanto, aumentando en proporción elevada el óxido de carbono exhalado por los escapes.

Debe prohibirse igualmente tener los motores en marcha cuando los coches estén parados.

Se han ensayado diversos dispositivos y mecanismos para aminorar la cantidad de óxido de carbono lanzado á la atmósfera: unos que tenían por base la química, otros mecánicos y hasta eléctricos; pero, á mi juicio, el único sencillo y práctico es el que se llama escape vertical, que consiste en elevar los tubos de conducción de gases hasta la parte alta de las carrocerías, haciendo que los gases salgan como salen los humos de una chimenea, hacia arriba (véanse los grabados); procedimiento que implica una modificación insignificante de un costo reducidísimo y fácil de realizar por cualquiera, lo que permite solucionar en buena parte la cuestión y no constituye dificultad que impida obligar, por una ley, á su adaptación, especialmente para los carruajes de servicio público, cual los autobuses, los camiones y los taxímetros, ya que, teniendo todos ellos carrocerías cerradas y de elevación, puede llevarse el escape á una altura en que apenas molestaría ni á los viandantes ni á los conductores de los demás vehículos, cuyo plano de respiración es más bajo. Además, que técnicamente no hay ningún inconveniente ni perjuicio serio para el rendimiento de los motores por el alargamiento del tubo de escape.

El problema que plantea los gases de escape de los automóviles es uno de los varios que precisan resolver en cuanto á la circulación de



Adaptación del escape vertical á los grandes coches actuales, evitando que los gases invadan la capa atmosférica más baja, que es la respirable

¿Qué remedios pueden ponerse en práctica para atenuar las consecuencias de este mal?

De lo expuesto se deduce que fundadamente debe estudiarse el tema de la carburación y perfeccionar los aparatos que la verifican. Este no es á solucionar por la Autoridad; pero sí puede por ella fomentarse, estimulando con premios á los inventores, porque el llegar á la perfección máxima en este punto significa, además de esto, la economía de combustible, problema mundial, y puede llegarse á ello, ya que estamos convencidos todos de que hoy los motores queman tal vez el doble de lo preciso.

Las autoridades pueden y deben exigir de las Empresas de autobuses, de camiones y de taxímetros de servicio público, un cuidado perfecto en la conservación y reglaje de los aparatos de carburación y de los motores en general, haciendo inspecciones frecuentes en estos mecanismos por personal técnico, y no autorizando la circulación de aquellos carruajes que no estén en condiciones perfectas.

Si al paso de un vehículo con motor de explosión se observa un olor picante que irrita las mucosas de la nariz y hasta provoca lagrimeo, debe retirarse de la circulación y parar inmediatamente su motor, porque es seguro que desprende una exageradísima cantidad de óxido de carbono, ya que aquel fenómeno es hijo de un exceso de gasolina que sale sin quemarse.

Procurar que en las calles los automóviles circulen lo más rápidamente posible, evitando aglomeraciones de ellas, sobre todo en los sitios céntricos, así como evitar las paradas prolongadas en grupos, ya que al arrancar los motores, siendo en la mayor parte de los casos necesario

vehículos mecánicos por las grandes poblaciones se retiere; es de los más importantes, porque afecta á la salud pública en general; pero ha sido demasiado descuidado, hasta ahora, en todas partes, porque sus efectos no son violentos, no tienen el escarpate de un atropello, y fácilmente pueden atribuirse sus efectos á otras causas; pero, como dice el doctor americano Haggard, si el óxido de carbono fuese visible, haría mucho tiempo que hubiese sido suprimido el escape horizontal.

Si por los técnicos de nuestro Laboratorio Municipal se hacen ensayos, recogiendo muestras del aire que se respira en los paseos concurridos por automóviles y en las calles de gran movimiento á las horas de más tráfico, se comprobaría por ellos la necesidad de ocuparse en serio de este asunto adoptando las medidas oportunas.

Esto, y muchas otras cosas que ya iremos poniendo de relieve en artículos sucesivos, es necesario estudiar y resolver; pero para ello sería preciso un trabajo y una observación constantes; por eso ya hace algunos años, cuando empezaba á vislumbrarse lo que hoy ya es en este concepto Madrid, yo indicaba la conveniencia de constituir una comisión ó tribunal que podría llamarse de Circulación Urbana, que con la intervención de la autoridad tuviese á su cargo el estudio y la dirección y vigilancia constantes de todos los problemas que abarca esta especialidad; y si así se hiciera, entonces, con más facilidad que hoy, que intereses creados imposibilitan ó dificultan la adopción de medidas radicales, tal vez se hubiesen ahorrado algunas vidas y evitado muchos accidentes.

José MIGUEL G. ESCUDERO



# PUBLICIDAD RECOMENDADA DE «AIRE LIBRE»



El mejor  
parche para  
cubiertas  
y cámaras  
de aire.

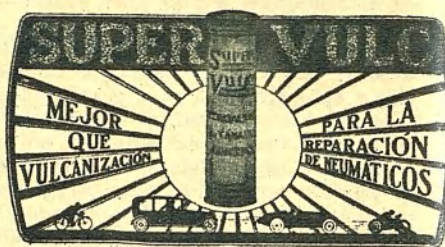
Arregla permanentemente las cubiertas y las cámaras de aire de los neumáticos sin necesidad de vulcanizarlas. Por un coste mínimo puede usted obtener 1.000 á 5.000 kilómetros más de servicio de las cubiertas, y una reparación absoluta de las cámaras.

## Pulimento ALLKLEAN (Pronúnciese OLCLIN)

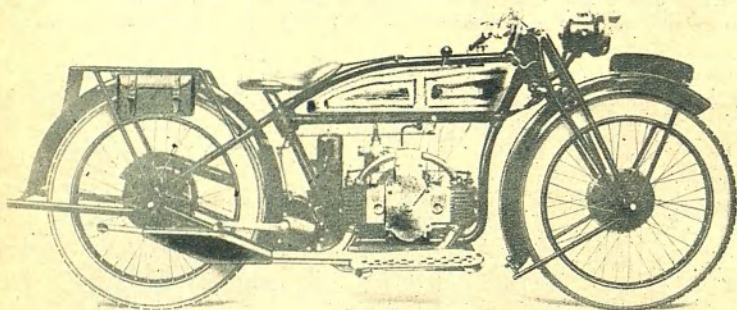
para automóviles y muebles. Muy bueno para el «Duco» y todos los nuevos acabados de lacas.

Si no conoce usted el nuevo producto ALLKLEAN (Olclin), ensáyelo hoy mismo en la carrocería de su coche y en los muebles de su casa, que quedarán limpios y brillantes como salidos de fábrica.

Este líquido difiere de otros productos similares en que en su composición no entra sustancia alguna grasa, por lo que no recoge el polvo. De venta en los buenos garages y tiendas de accesorios.



DE VENTA EN LOS  
PRINCIPALES GARAGES Y  
TIENDAS DE ACCESORIOS



He aquí un nombre de absoluto crédito  
Una máquina de garantía completa

## MOTOCICLETAS INGLESAS

# DOUGLAS

REPRESENTANTE GENERAL PARA ESPAÑA

## S. SÁNCHEZ QUIÑONES

Proveedor de la Aeronáutica Militar

## M A D R I D

Teléfono núm. 13.427. — Alberto Aguilera, 14

# FUTBOL

EL REGLAMENTO DEL DEPORTE POPULAR COMENTADO POR EL  
SELECCIONADOR DEL EQUIPO NACIONAL JOSÉ MARÍA MATEOS

P.—Las banderolas de los *corners*, ¿qué altura pueden tener?

R.—Por lo menos 1 m. 524. De ahí para arriba, cualquiera.

P.—Y las banderas, ¿han de tener un determinado color?

R.—Únicamente habrán de ser de colores vivos para que se distingan bien.

P.—¿Puede ponerse alguna otra banderola además de esas cuatro?

R.—Sí, está permitido pero no es obligatorio; el poner otra á cada lado de la línea central del campo; pero habrá de estar, por lo menos, á 0,914 m. de la línea de toque. Estas banderolas suelen desearlas algunos árbitros porque les ayuda á ver la línea central del campo para los *offsides*.

P.—El cambiar de lugar las banderolas ó los palos del *goal*, ó el colgarse del larguero, ó moverle á éste, ¿no se halla penado?

R.—Sí; al jugador que lo haga intencionadamente el árbitro deberá amonestarlo y, si reincide, expulsarlo del campo.

P.—Si durante el partido aumenta el peso del balón del reglamentario, ¿tiene que ser cambiado?

R.—No, señor. El peso ha de tenerse en cuenta únicamente al ser puesto en juego.

P.—¿Puede substituirse un balón durante el juego?

R.—El árbitro ha de decidirlo. Un equipo puede proponer la sustitución de un balón defectuoso, pero el árbitro es quien ha de resolver.

## REGLA II

La duración del partido será de noventa minutos, de no haberse estipulado nada en contrario.

El bando favorecido por la suerte tiene opción á elegir la salida (*kick-off*) ó el *goal*.

Comienza el partido por un saque hecho desde el centro del campo en dirección á la línea de *goal* contraria. Ningún jugador del bando opuesto puede aproximarse á más de 9 metros 144 del balón hasta que se haya hecho el saque, ni hasta entonces le está permitido á ningún jugador de los dos bandos atravesar la línea media del campo en dirección al *goal* opuesto.

*Decisiones oficiales.*—Si la Regla de la salida no se cumple debidamente, de nuevo deberá efectuarse la jugada.

## DURACIÓN DE LOS PARTIDOS

P.—¿Cuánto tiempo durará un partido?

R.—Noventa minutos, divididos en dos tiempos de cuarenta y cinco minutos.

P.—¿No puede reducirse este tiempo?

R.—Siempre que no sea partido de campeonato; pero para ello será preciso que los dos capitanes estén de acuerdo.

P.—¿Cuándo han de ponerse de acuerdo?

R.—Antes de empezar el partido.

P.—¿Y no pueden convenir que un tiempo sea de una extensión y otro de otra?

R.—No, señor. Han de ser los dos tiempos exactamente iguales.

P.—¿Pero es que un árbitro no puede, después de haber sido el primer tiempo de cuarenta y cinco minutos, acortar el segundo, por ejemplo, por oscuridad?

R.—Desde luego; pero ya no será por mutuo acuerdo de los capitanes, sino por causa de fuerza mayor. Y por causa de fuerza mayor puede hacerlo siempre.

P.—Un partido de campeonato dado por terminado antes de transcurridos los noventa minutos á causa del tiempo, ¿será válido?

R.—No. Si es de campeonato se considerará como no jugado, y habrá de repetirse en el mismo campo en la fecha que la Federación correspondiente señale. Cuando la suspensión sea debida á otras causas, la Federación resolverá cuanto atañe al caso después de conocer el informe del árbitro. (Art. 10).

P.—¿Y en ningún caso puede prorrogarse un tiempo?

R.—Si ha habido interrupciones de juego durante él, el árbitro podrá prorrogar tanto tiempo como el que con las suspensiones se haya perdido. Pero no tiene obligación de hacerlo. El prorrogar ó no queda á juicio del árbitro.

P.—¿Y si al llegar al final de un tiempo hay que tirar un *corner*?

R.—Esté donde esté el juego, debe darse por terminado. Únicamente ha de prorrogarse cuando se haya de tirar un *penalty*.

(Continuad)



## Los pilotos españoles están escribiendo con letras de oro las páginas más brillantes de la conquista del aire

**A**IRE LIBRE, consecuente con sus ideales, no puede permanecer por más tiempo indiferente ante la actuación de nuestros pilotos aéreos en las operaciones que el ejército español viene realizando en Marruecos.

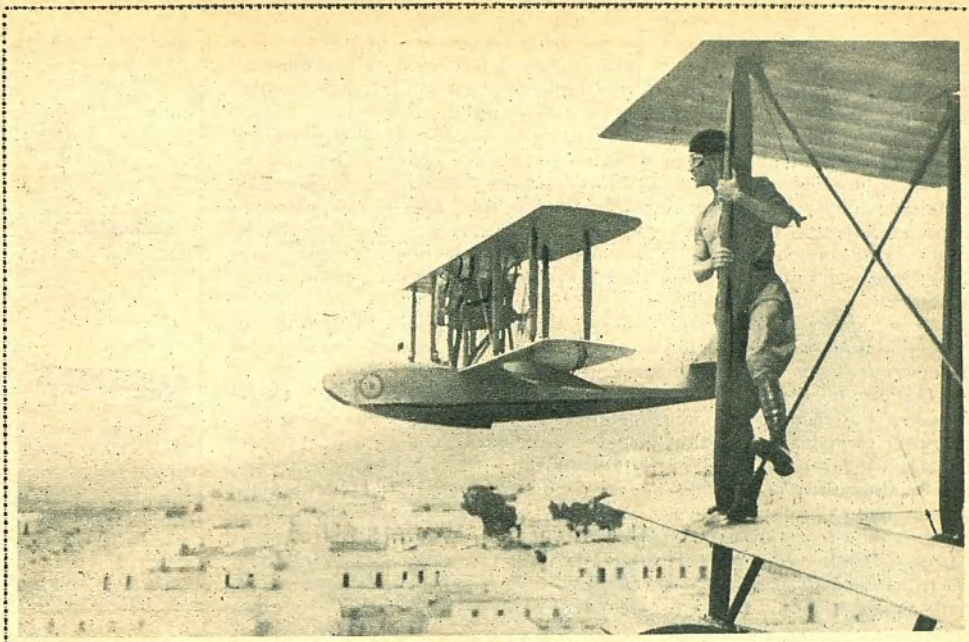
Todos los corresponsales que siguen paso a paso aquella cruenta campaña, unánimemente reconocen en sus crónicas la eficaz y valiosa intervención de nuestros aviadores en las numerosas incursiones que á diario verifican por el campo enemigo, sembrando la muerte y la desolación entre las filas de los rebeldes.

Y á nosotros, que venimos admirando, un día u otro, las páginas brillantes que la aviación española está escribiendo en el libro de oro de vuestra Historia contemporánea, no nos extraña ni nos sorprende tales resultados, que esperábamos confiadamente.

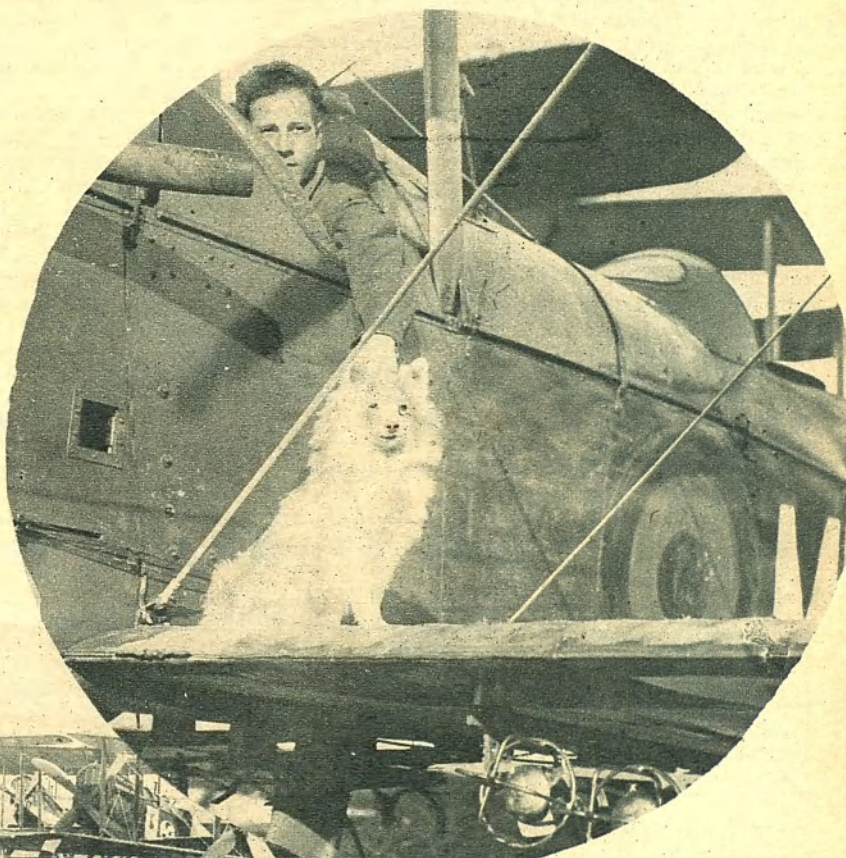
En el largo período de nuestras luchas con la morisma, desde aquellos luctuosos días de Monte Arruit y Annual, los aviadores españoles, con sus gallardías, con los imponderables y continuados sacrificios de una juventud animosa é intrépida, que lleva en su conciencia el baluarte formidable de cumplir, sin desmayos, con sus deberes como soldados y como españoles; los pilotos aéreos españoles, repetimos, sin tibiezas, sin titubeos, estoicamente, como un rito sagrado é ineludible, se sacrifican diariamente y en todo momento, no sólo para combatir al enemigo con sus bombas y con sus metrallas, sino también para mitigar los martirios del soldado, que padece los horrores de la sed y las angustias del hambre, rodeado sañudamente por una chusma indómita y salvaje, siempre en acecho, como el chacal, para repetir las escenas de vandalismo y cobardía de Monte Arruit.

Y este historial brillantísimo de nuestra aviación, con sus episodios emocionantes, con sus rasgos de valor y de abnegaciones, es necesario que el país los vaya conociendo ampliamente, para que en todos los corazones se levante un monumento de gratitud hacia tantos anónimos héroes que constantemente ponen á contribución su sangre en holocausto de la Patria.

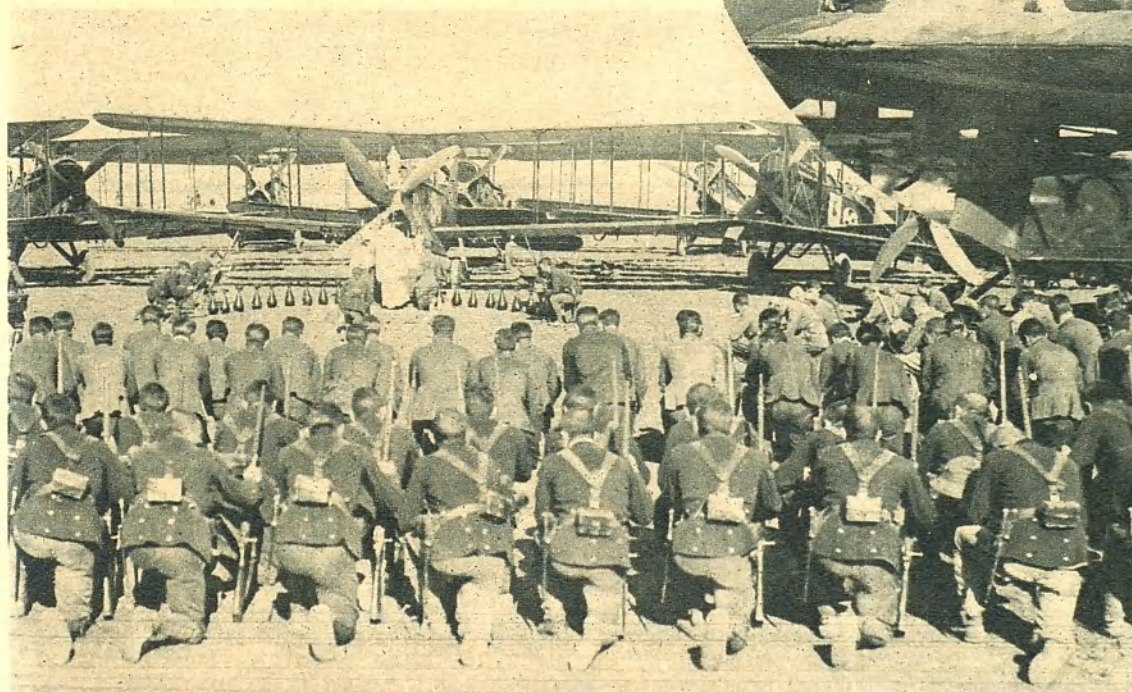
El rendimiento de nuestra aviación en esta campaña de Marruecos no puede ser más importante, y así lo reconocen cuantos de cerca ó de lejos vienen estudiando sus múltiples fases en las operaciones, donde, además de constituir un instrumento efficacísimo en las manos del Alto Mando, dirige los fuegos de la artillería de los buques de la escuadra, y cuando los combates adquieren su período más álgido, los pilotos hacen



El observador de un aeroplano de combate oteando en las lejanías del horizonte los movimientos de los rebeldes rifeños



Un bravo piloto acariciando á su mascota después de un raid victorioso sobre el campo enemigo



En el campo de aterrizaje, y rodeados de los mortíferos aparatos que después sembrarán el terror entre la morisma, nuestros bravos soldados, rodilla en tierra, asisten al santo sacrificio de la Misa, que se celebra en un altar adosado á la potente hélice de un aeroplano



descender sus aparatos para que bombarderos y ametralladoras siembren la desolación y el espanto entre las masas de los tenaces rifeños.

Y la fortuna ha querido, por esta vez, derramar sus dones sobre estos hombres abnegados y valerosos; los accidentes, hasta ahora, son escasos; víctimas, ni una; heridos, muy pocos, y ninguno de ellos grave.

Para recoger los innumerables actos de heroísmo que se registran á diario en aquella campaña, y que ponen de relieve el patriótico entusiasmo con que nuestros aviadores llevan á cabo su misión, serían precisas muchas páginas de nuestra revista y plumas que, cual la del inmortal Alarcón, supieran encontrar en nuestro idioma los vocablos apropiados que expresaran con exacta fidelidad los innumerables rasgos de esta grandiosa epopeya, repleta de episodios admirables, de nuestras interminables luchas con la morisma.

Pero algunos de esos episodios son tan emocionantes, dentro de su sencillez, que para edificación de nuestra alma española nos permitimos recoger estos dos registrados recientemente:

Durante las últimas operaciones resultó herido en la cabeza y brazo derecho, por disparo enemigo, el teniente de artillería, piloto aviador, D. Senén Ordiales. No obstante ser las heridas de consideración, el piloto continuó volando sobre el campo rebelde durante más de una hora, sin que la abundante pérdida de sangre, que sin cesar sufría, le hicieran pensar en buscar rápidamente aterrizaje. El sargento bombardero que le acompañaba le instó varias veces para que le dejara el mando del aparato, no accediendo el referido oficial hasta que, por fin, cuando faltaban pocos momentos para aterrizar, se avino al ruego del sargento, pero nada más que por el momento necesario para vendarse él la herida del brazo.

Más tarde, cuando cumplido el objetivo que se le había señalado, decidió aterrizar en la playa del Quemado, el teniente Ordiales sufrió un desvanecimiento al pisar tierra, debido á la extraordinaria pérdida de sangre sufrida.

Otro aviador heroico es el sargento Haro, que con su aparato es el primer piloto que tomó tierra en Alhucemas.

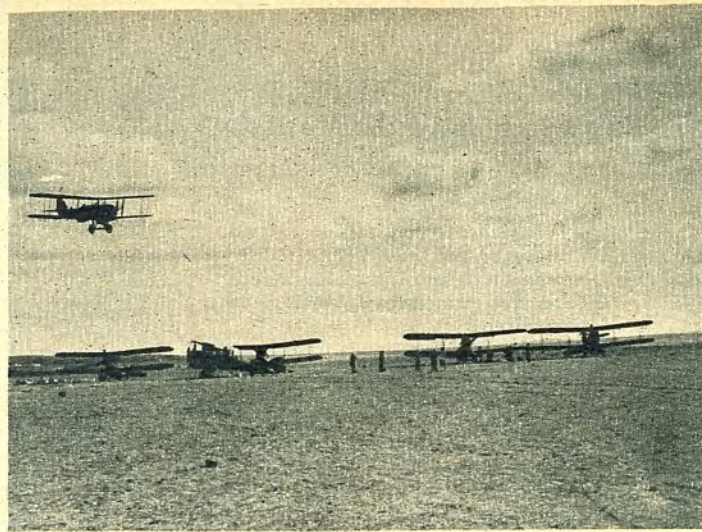
Este sargento está enamorado de su aparato; cualquier locura haría él para salvarlo de las garras del enemigo; antes de hundirlo en el agua lo estrellaría, lo dejaría sin mandos para que al caer á tierra quedara convertido en un montón de astillas, entre las cuales habría de darle su abrazo brutal la muerte. Quince veces ha tenido Haro que tomar tierra violentamente; nunca sufrió un golpe ni tampoco resultó lesionado el observador que le acompañaba.

Pero ahora, en aquella gloriosa jornada de las Palomas, ha visto la muerte más de cerca.

Con la mano vendada y con once impactos en su aparato, una de estas balas enemigas le alcanzó en la mano con que dominaba la palanca; pero lejos de amilanarse, el dolor le hizo apretar más y más, hasta que un nuevo disparo alcanzaba á la magneto, obligándole esto á tomar tierra, huyendo siempre del mar cercano.

Volaba en esta circunstancia á unos veinte metros de altura; el motor quedó averiado; hubo que marchar en cinco cilindros planeando para encontrar lugar adecuado para el aterrizaje.

El observador, teniente coronel Barbero, no quería extremar el sacrificio del sargento, pero éste continuaba su afanoso vuelo.



Preparados los aparatos, y en su sitio los pilotos y observadores, van elevándose por turno riguroso para cumplir sin vacilaciones su misión por los aires

Tropezó el aparato con una línea telefónica, llevándose enganchado en los planos los seis hilos que la componían y derribando tres postes de la línea.

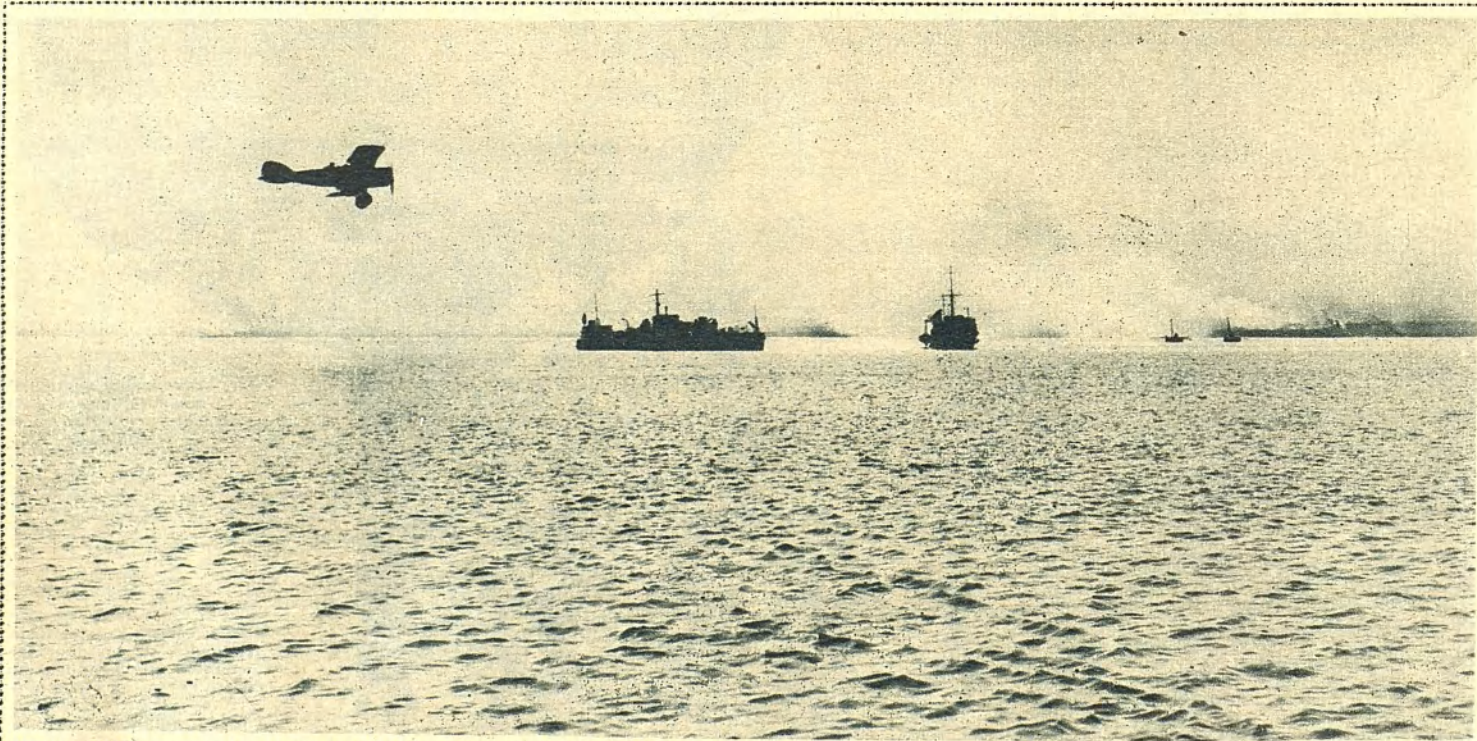
En la angustia de aquel vuelo, el piloto hizo tocar tierra en uno de aquellos montículos; se dejó caer por él suavemente; luego pasó al cerro inmediato sobre un precipicio que se abría á los pies amenazador.

En ese momento, una ráfaga de aire ó una pérdida de velocidad hubiera hecho perecer aparato y tripulantes.

Pero el sargento Haro, que no había perdido ni un momento la serenidad, guió el aparato hasta rebasar el monte de las Palomas, aterrizando al fin cerca del campamento español.

Estos son los héroes que á diario exponen su vida entre aquellas inhospitalarias tierras.

Y como todos los españoles sentimos verdadera devoción por estos valerosos soldados del aire que saben disputarle á la muerte sus presas aciagas, AIRE LIBRE se siente emocionado ante la lectura de las crónicas de nuestros compañeros en la Prensa, ansiando que cualquiera de ellos, pues á todos reconocemos aptitudes suficientes, recoja en un libro, que será como un precioso devocionario para nuestras juventudes, las múltiples facetas que nos viene ofreciendo en Marruecos nuestra aviación militar, almáciga de hombres viriles y entusiastas, que con el estoicismo de los mártires están burilando con letras de oro las páginas más brillantes de la conquista del aire.—José RECIO DIAZ.



En pleno vuelo, y como valioso auxiliar para los barcos que bombardean la costa enemiga, las ametralladoras de los aviones también llevan la desolación y el espanto entre las masas de los tenaces rifeños

FOTS. DÍAZ CASARIEGO

entre los

"X

OTI



ASEO



CP

Se sortear  
que nos envíe  
de este jero  
cripciones de  
Prensa Gráfi  
de los que re  
almisión de  
cerrada el d  
corriente. La  
arán en Mus  
en Nuevo M  
Esfera del 2  
9. Cada lect  
tas soluciones  
niente, á con  
vengan acom  
pondiente cu

RA

REC

Gon



Rogam  
cripto  
se diri  
nistrati  
dan la  
el sobr  
guiente



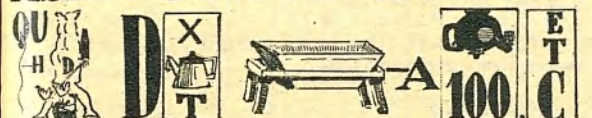
# CONCURSO entre los lectores de PRENSA GRAFICA

"X 1000 2"

OTIAS IOI



ASEO: CCII FIN LOCADD



CP AMIGDALITIS-N 2 REGIOS

Se sortearán entre los señores que nos envíen la solución acertada de este jeroglífico, veinte suscripciones de año a la revista de Prensa Gráfica que elija cada uno de los que resulten premiados. La admisión de soluciones quedará cerrada el día 15 de Diciembre corriente. Las soluciones se publicarán en *Mundo Gráfico* del día 23; en *Nuevo Mundo* del 25; en *La Esfera* del 26; en *AIRE LIBRE* del 29. Cada lector puede enviar cuantas soluciones tenga por conveniente, a condición de que todas vengan acompañadas del correspondiente cupón.

**CUPÓN**  
PARA EL CONCURSO  
DEL PASATIEMPO DE  
"AIRE LIBRE"  
DEL 15 DE DICIEMBRE

Recórtese este cupón y remítase, al mismo tiempo que la solución, acompañado del nombre y dirección del solucionista, muy claramente escritos, a Prensa Gráfica, S. A., Apartado 571.—MADRID

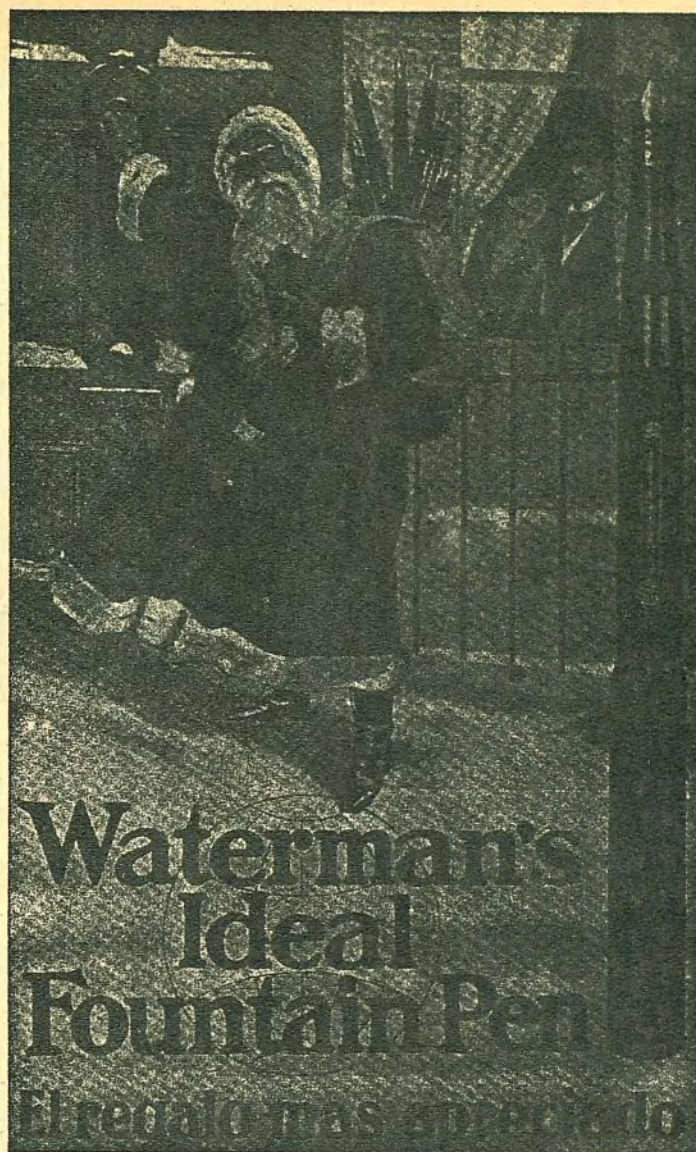
## RADIÓGENO

Medicamento tónico  
RECONSTITUYENTE  
Lo más activo.  
Laboratorio Marín  
Gondomar, 2.—CÓRDOBA  
Venta en Farmacias



Rogamos á nuestros corresponsales, subscriptores, y á todas aquellas personas que se dirijan á nosotros para asuntos administrativos, extiendan la dirección en el sobre en la siguiente forma:

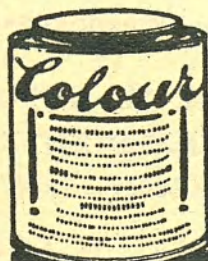
**Prensa Gráfica**  
Apartado 571  
MADRID



AYUNTAMIENTO  
MUNICIPAL  
MADRID

## Colour

Pintura de esmalte  
para interiores.  
44 tonos diferentes  
Seca instantaneamente



Anuncios PUBLICITAS

**LA ESFERA** GRAN REVISTA DE LUJO.  
IMPRESIÓN ESMERADA.  
PORTADA Y DIBUJOS EN TRICOLOR  
SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS  
UNA PESETA EL EJEMPLAR

Ayuntamiento de Madrid



LA TRIUNFANTE MARCA  
**STUDEBAKER**  
 BRILLA EN EL AUTOMOVILISMO MODERNO  
 COMO ASTRO DE PRIMERA MAGNITUD

Representación general para España:  
 Stevenson, Romagosa y Compañía  
 VALENCIA, 295. BARCELONA  
 Agencia Región Centro:  
 J. A. de Landaluce.—Madrid  
 Distribuidor Región Sur:  
 Vicente de la Aceña.—Sevilla

**VALET**

La Máquina de Afeitar  
 que afila sus propias  
 hojas ahorrando un  
 continuo gasto  
 por hojas  
 nuevas.



Precio de venta  
 desde Ptas. 6'75  
 hasta Ptas. 60

**VENTAJAS PRINCIPALES:**  
 1º Dispositivo suavizador que permite dar a la hoja en 10 segundos un filo finísimo sin tener que retirar la hoja de la máquina y sin necesitar ningún aparato afilador especial y costoso.  
 2º Merced a la calidad del acero las hojas pueden servir para 50 afeitadas y más ahorrando un continuo gasto por hojas nuevas.  
 3º La limpieza es sumamente sencilla, no siendo necesario retirar la hoja ni desmontar o desmontar pieza alguna.

Agencia General  
 HASSINGER, S. A.  
 Balmes, 75 Barcelona

**Auto Strop**

**HERNIAS**  
 Ilargueros científicamente.  
 J. Campos  
 único MEDICO  
 ORTOPEDICO  
 de MADRID  
 Augusto Figueras 8

**ROLDAN**

Camisería Encajes  
 Ropa blanca  
 Equipos para novias  
 Bordados  
 Canastillas

FUENCARRAL, 85

Teléfono 35-00 M.

MADRID



**KUM-A-PART**

GEMELOS A PRESIÓN PARA PUÑOS BLANDOS

Son los que usan los elegantes y las personas amantes de lo práctico. Combinan el más exquisito buen gusto con el mecanismo más sólido, sencillo y cómodo

Pida a su camiserio los nuevos modelos para diario, sport o etiqueta. Pero advierta que no hay garantía de que sean los legítimos, si no llevan la marca "KUM-A-PART"

"EL RESORTE QUE DURA TODA LA VIDA"

*Elegancias*  
 ARBITRO  
 DE LAS  
 MODAS

COMPRE EL NÚMERO  
 CORRESPONDIENTE AL  
 PRESENTE MES

DE VENTA EN TODAS  
 LAS LIBRERÍAS, QUIOS-  
 COS Y PUESTOS DE  
 PERIÓDICOS

3 PESETAS  
 EJEMPLAR

**ALFONSO**  
 FOTÓGRAFO  
 FUENCARRAL, 6  
 MADRID



pañla  
drid  
villa

AN

neajes  
ca  
novias

s  
es

AL, 85

M.

O

E

T

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E

E



My Dear  
Exquisitos  
cigarrillos

ANUNCIOS PUBLICITARIOS

Ayuntamiento de Madrid



# PRESUPUESTOS

PARA SU PRÓXIMA  
TEMPORADA

## Estudios y planes de publicidad

Para aumentar sus ventas, no ha de gastar más; ha de gastar bien

### ESTÉ USTED SEGURO

de que por proceder sin análisis, ó por bondad de carácter que hace aceptar ofertas sin compulsar su posible eficacia, se despilfarran en anuncios sumas considerables. El hombre de negocios, agobiado por sus múltiples ocupaciones, no tiene tiempo para estudiar á fondo cómo anunciar bien sus productos y marcas. Procede por intuición y paga su inexperiencia en dinero.

Si preocupan á usted de modo absorbente sus problemas de producción, de compras y ventas, cambio, etc., no es necesario que distraiga su atención en los problemas de propaganda, siempre que tenga quien, con conocimiento de causa, piense y trabaje por usted.

Le ofrecemos nuestra experiencia de muchos años.

Numerosas casas muy importantes ponen fe en nuestros planes de publicidad, seguras de que sólo proponemos aquellos medios y aquella distribución que pueda producir rendimiento, según el artículo y el público que lo consuma.

Le aconsejaremos y le prepararemos su presupuesto GRATIS y sin compromiso alguno de su parte.

## “PUBLICITAS”

AGENCIA INTERNACIONAL DE ANUNCIOS

MADRID:

Avenida Conde Peñalver, 13, entl.º

Apartado 911. — Teléfono 61-46 M.

Estudio «HELIOS»

BARCELONA:

Ronda de San Pedro, 11, principal

Apartado 228. — Teléfono 14-79 A.

Estudio «FAMA»